

فکر

صافی : ۱۶

از بهر : ۱۵ شباط ۱۹۲۸

میلاد : ۱

مضامین :

مفکوره و فضیلت

تورک ملتجیلکی، تورک ملتته، تورک ملتیک ذکاسنه، اراده سینه، اخلاقه، قدرته، عظمتته، ماضیسینه، حالته، استقباله ایمان ایتیک، طایقمقدر، بر تورک ملتپورری، تورک دوغدینی ایچین بختیاردر، مغروردر.

بوغورینی، بو سعادتتی موقعلره، آلتونلره، الماسلره دکیشه مز. بر تورک ملتپورری، نه مقام ومنصبه، نه مال وملکه، نه ثروت وسامانه التفات ایدر. او، ملتته عاشق، وملتیک نادر اوصافه وارث اولدینی ایچین یالکیز کندیسینه اینانیر. تورک شاعری [عرق تورکیسی] اسمنی طاشیدان منظومه سنده :

[اونک داغده قویون کودن چوبانی باشقه عرق الماس تاجلی خاقاندن اولودر] دیور.

تورک داهیسى وعصرک اک بویوک انسانى نطقلنده بوتون جهان قارشى حایقیرییور.

«تورک دوغدیغ ایچین بختیارم، مسعودم.» تورکلیکی دویان، سوهن بر قلب دنیا یوزنده دها زیاده سومکه لایق بر شی بولاماقده معذوردر، حقیلدر.

یوره کنده عشق طالغه لایان انسانلر ایچین، اونک خارجنده قالان هر شی اهمیتدن عاریدر. قیمتسزدر. ایده آلی اولانلر، اونى غائب ایدرلر سه یاشایامازلر دنیایه ساده ییمک ایچمک، ساده جه اویومق، اکنمک واستراحت ایتیک ایچین کلک شسکه بر حیواندن فرقت نه در؟

انسان، دوشونه ن، اینانان، سوهن و بو وصفلره طبیعت و موجودات آراسنده تمایزته ایرمش اولان بر مخلوقدر. بو وصفلری طاشایانه، جمعیتک ایچنده بر موقع ویرمک دوغرو اولاماز. اساساً بو کییلر تصادفاً موقعلره صاحب اولسه لرده ایرکچ سقوطة مجبور و محکوم اولورلر. نهایت نهایت بر عصرک ایچنده تباہ اولوب کیده جک بر عمرک، بر آرز اوزامسی، بر آرز سفاهتله واستراحتله یکمه سی ایچین انسانلق خصلتلیرینی بر طرفه آتمق حقیقه خجیعدر. یاپیلا بیلیمسی عقل ومنطقده مغایر بر دناشدنر.

مفکوره، فضیلت هوا سنده یتیشیر. فضیلتله بسله نیر، فضیلتله بویور. فضیلتک چورومه دیکی، بیپرانمادینی بر محیطده ضعف آراماملیدر. ولو که ایلک نظرده یقیق، خراب و پریشان کورونسده او محیط، قویدر، یاراتیجی در. بویوک اختلالدن صوکر فرانسه، سلاخسز، پاراسز، آچ، چپلاق بر حالده بوتون

بر آوروپانک مستبد حکمدارلرینی یکدی. جهان حربندن مغلوب و دارما داغینق چیقان بر تورکیه، سلاخسز، پاراسز و واسطه سز، غالب و مستولیلر عالمته قارشى دوردی. شرفی، وقارینی، استقلالنی، اولره طاینتدی. بونتیجه یی میسدانه کتیره ن، غازیغ و غازیلمزله، شهیدلر. مزده کی مفکوره قوت و قدر تیدر، تورک ملتجیلکنک مفکوره سی، نهایتسز بر فضیلت، فراغت، فداکارلق قاینالنده یتیشمش، بویومش، طایانیلماز و اسرار انکیز قدرتی بوتیمز و بوکسک منبعلردن آلمشدی. تورک ملتی بر قاچ سنه یه بر قاچ عصری صیقیشدیردی. صاییسز دشمن اردولری و دشمن خله لر ندن صوکر کهنه تشککلر، داخلی عکس العمللر، خائنلر جانیلر، سوروسورو و صره صره قارشیمزه چیقیدیلر، فقط قلبیمزک قدرتی و آتشی اونلرک هپسنى آرقه آرقه یه دوشوردی تپه لهدی، یاقدی، قاووردی.

تورک ملتیک بر قاچ سنه اول تظاهر ایدن و بوتون جهان ملتلیرینی حیران بر اقان قوت و قدرتی پایانسز بر فراغت و فداکارلقه نجلی ایدن ملی مفکوره سنده آرامالیدر. تورک ملتنده استقلالیه، شرفیه یاشامق حقى اوقادار مقاومت ایدلر بر عشق جانده ایدی که .. استقلال مارشکک اولمز بر پارچاسنی تشکیل ایدن :

چارلر، سلطانلر

ایلك اسلاو مکومتلری، اسلاو ناصیل خرسیتیانلر اولمیلر؟

ایندی . ۸۷۰ ده روستیسلاو اسیر دوشدی . فراتقلر کوزلرینی اویلدیلر و برمناستره قایلدیلر . سواتوپلوق مدر ، ماهر ، حریصدی . قاروله نژییه نلرک آلمانیده کی ضعفندن استفاده ایندی . پانونیایی ضبط ایندی . و ایمپراطور شیشیان شارله مالکانه اوله رق بو قطعه نلر کندیسه عاندیتی تصدیق ایندی . بو عملر ، صریلر ، و بوتون حوار اسلاو قبائلی موراو ایمپراطورلغنی طانیلدیلر و اوکا تابع اولدیلر . بوزمانه قدر حتی بوزماندن سوکره تشکیل ایدن اسلاو کومترلرک الک بویوک بویامپراطورلقدرد . ایمپراطورلری ، عینی زمانده اسلاو قبائلنلر اکثریت عظیمه سنی ده تشکیلاتی آلتنه آلمش اولدیلر ایچون طبیعی بر اسلاو ملت تشکیلی آکدرمقد ایندی . بر عصر اول اویانان پان اسلاو یزم اسلاو ملتجیلکی واسلاو ملتجیلر ورلری ، بالخاصه بویامپراطورلغنی تعزیز و تقدیس ایدرلر . [روستیسلاو - سواتوپلوق] دورلنده اسلاولرک خرسیتیانلغی واسلاو کلیسانلک تشکیلی ایشلرنده اهمیت ویرلدی . خرسیتیانلغی و کلیسا مسئله سنک اسلاولرجه حل ، بو ملتی آوروپا ملتلی آراسنه ادخال ایتشدرد .

اسلاو رستمیانلغی — دونکی آوستریا - مجارستان طور اقلرنده یاشایان باربار اوامک آراسنه خرسیتیانلغک کیرمسنی بودنک آوروپا ده داخل اولدیلر سله ره قدر چیقارنلر واردرد . سن پول و شاکردی سن آندرونیک ، بوجوایده وعظ ایتشلر ، دینی تشکیلات یامیشلر . فقط بوراله خرسیتیان راهیلرینک کلیشی فراتقلرک استیلا سندن سوکرادر . خرسیتیانلغی طقوزنجی عصرک ایلك نصفنده بوهیمیه کبرمکه باشلاوبور . آلمان واعظلر اسلاوچه بیلیمورلدی . بکی دین شعشعه لی فقط هم ماهیتی مجهول ، هم ده شعشعه سی نسبتنده مصرفلی ایدی . خرسیتیان اولماق . . . بوده تهلکلی . چونکه عصر دین عصریدر . خرسیتیانلغک انتشاری نامنه اسلاولر حربه اجبار ایدله جکلر بلکده فلاکت اوغرایه . جقلردی . موراو ایمپراطورلغنی رؤسای ، خرسیتیان اولغه فقط بو دینی جرمنلردن دکل ، موراویا اوزاق بر ساحه ده بولنان شرق ایمپرا طورلغندن آلفه قرار ویردیلر . ۸۶۲ ده روستیسلاو ، پیرانس ایمپراطورینه بر سفارت هیئت کوندردی . هیئت ایمپراطوره :

سامونک قرالغی میلادی بشنجی ، آلتنجی بدنجی ، سکزنجی ، طقوزنجی عصرلر ده کنیش داغنیق ، غلبه لی اسلاو عالنده مستقل براسلاو قرالغنه تصادف ایدله من . یالکز ۶۲۳-۶۷۰ سنه لری آراسنده بوهملر آراسنده [قرال داغوبه ر زمان] سامو نامنده مستقل براسلاو حکمداری کوروپور . [Samo] بر فراتیق تاجریدر . آلیش ، و بریش ایچون بر قاق آرقداشیله برابر [وند - اسلاو] لک ایچرینه کیرمشدی . آوارلرله اسلاولرک مجادله رنده خدمتلی ، موفقیتلری کورولدی . بوهملر کندیسی قرال یایدیلر . سامو آوارلری مغلوب ایتدیکی کبی فراتقلری ده مغلوب ایتشدرد . فراتیق قرالی داغوبه رک کوندردیکی بویوک برادر دینی بوهیمیه اوج کون مجادله دن سوکره هزیمته دوچار ایندی . (۶۳۰) اوتوز بش سنه مستقل اداره امور ایندی . فقط وفاتندن سوکره حکومتی داغیلدی . غرب اسلاولری ، جرمن - فراتیق استیلا سنه دوشدیلر . مسئوللرک مالکانه وجفتلکرنده اسیر اولدیلر . شارلمان ایمپرا - طورلغنی دوام ایتدیکی ائنده (۷۶۸ - ۸۱۴) بویامپراطورلغی حدودی داخلنده قالان بالعموم غرب اسلاولرله بر قسم جنوب اسلاولری جرمن رؤسانلک (سرف) لری ایدیلر . اسلاو ، اسلاووس کله سی سرفک مترادفی برکله اولمشدی .

موراویا ایمپراطورلغی — شارلمان دوره سی ائاشنده ایمپراطورلغک شرقی حدودلرنده باربار علندن کله حک تهلکله قارشلی حدود مارغرا - فلقلری تشکیل اولومشدی : فریبول مارغرافلغی شرقی باویرا مارغرافلغی ، نوریک مارغرافلغی کبی . . . مارغرافلقلرک شرقنده اقامت ایدن باربارلر ازجمله موراویا اسلاولری ایمپراطوره اطاعت ایدرلر بلکه ویرکده ویرلردی . فقط بواوزاق مملکتلره ایمپراطورلغک حاکمیتی لایقیله هیچ بر زمان نفوذ ایده مشدی . شارلمانک اولومندن سوکره بوراده کیرلر استقلالری بونون بوتون الدل ایتدیلر . موراو قبیللرلندن برینک رئیس اولان [مویمیر Moimir] قومشوا اسلاولر اوزرنده حاکمیتی آسین ایندی . لونی جرمانیک بونی خلق ایتدردی و برینه [روستیسلاو - Rostislav] کیدی . بوکاده یکنی [اسواتوپلوق Svatopluk] اخانت

بن ازلدن ریدر حر یاشادم ، حر یاشارم هانکی شاشقین بکا زنجیر اورا جقمش شاشارم کوکره مش سیل کییم ، بندیمی چیکنه رآشارم بیر تارم داغلی انکینلره صیغمام طاشارم

شو مصرعلر بو مختشم و معظم قوت و قدرتی بر درجه یه قادار افاده و تصویر ایدر .

تورک ملتی بو پایانسز و طایانیلماز قدرت و قوتک آلآن صاحبیدر . و دنیا دورد قجه بو خصوصیه و بوخصلته صاحب یاشایا جقدر چونکه تورک مفکوره سی تورک ملتک منافع عالیسی بونی ایجاب ایتدیر یور . جهانله برابر وار و جهانلر قادار قیمتدار اولان فضیلتلری ، عصمتلری عصبیتله محافظه ایتکده دوام ایده جکیز . تورک جمهوریتنک فضیلتلرکک هر هر نوعنه قارشلی کوستردیکی چوق نجیب غلیان ، فوق العاده قیمتلی ، فوق العاده اهمیتلیدر . استقبالمزک فیاض افقلرینی بر یر لکله بن قارارتان فضیلتلرککلی مفکوره مزک ، عشقمزک آتشیله سیلمک تمیزله مک مقدس بر وظیفه در .

جمهوریت اداره سی فضیله صیم صیق صاریلد قجه ، مفکوره سنی دایما تازه و دایما زنده اولارق محافظه ده دوام ایده جک اولان تورک ملتی صاریلماز بر استقباله دوغرو سوق ایده جکدر . اساساً فضیلتلرکک کورولمه دکن ، ویا کورولدیجه اورتولدکن سوکره جمهوریت رژیمنک باشقا اداره رژیملرندن نه فرقی قالا بیلر ؛ معاصر و مترقی ملتلی جمهوریت شکله عاشق ایدن خصوصیت اداره طرز زنده فضیلتلرکک ، مفکوره - منزلک امان و یرلمه مسیدر . فضیلتلرککک جزالنسیرلدقلری کون ، جمهوریت رژیمنک بوتون تورک کوکلرینکک صمیمی کوشه لرینه قدر نفوذ ایتدیکی کوندر . بوکا امین وقانع اولام .

محمد مرمت

دیلمنزه دایر یازیلار حقنده

دیلم که : اولره آلیشه سبیلله (ادبیات دیلنده) بونلرک قولانیلمالی . هنوز ممکن اولماسین ؛ جواد بک مطالعه سینه کوره (بو مرکب کله نه قدر تحدید ایدیلر ایدلسین ینه لسانده ایقا ضرورتی) واردرد ؛ مادام که آرتق قاله جقلر ؛ ایشه موی الیه بونلرک (نه شکل و املا ده اولاجنی) صدور یور ؛ اوله یا نه شرطله قاله جقلر ؟ بوکاده طبیعی ینه کندیسی (ملی املا و ملی شکلده نیت ایتکدن باشقه چاره یوقدر) بولنده قبسه بر جواب و بر مکله اکتفا ایدیلر .

بز شو جوانی بوراده قید ایتش اولارق ، مذکور ترکیبلی ، شکل و معنانه جواد بکک بر باشقه بولده تدقیقه کایرز :

(کال شدت و حسن توجه) کبی ترکیبلر ده (کال) و (حسن) کله لری اسم اولدقلری حالده صفت مضمونده اولدقلری (حسن توجه) (کوزل توجه) دیمکه کلدیکچون ، بی بتون امثاله شامل اولق اوزره . اولکینک برینه اقامه ایده میه جکمنی لسانده کی بوفارسی ترکیبلر ده مضافلر ، مضاف الیلری حقیقی صفتلر کبی توصیف ایتدیکنی سوله دکن سوکره : (فقط کندیلری نه فارسی اضافت ونده تورکجه صفت ترکیبلریدر ، حقیقی مرکب اسملردر ، بواعتبارله برنجی کله لریک نه یاننده کی حرکه اضافت کسر سی صایلا بیلیری ؟ بوحرکه (عینی ، بعضی ، غیری) کله لریک قازاندیق لایقه کبی بر (مورفم) مرکب اسملر تشکیل ایدن بر لایقه در ؛ و آوروپا لسانلرنده مرکب اسملر تشکیله خدمت ایدن (O) یه تمایله مشابهدر (دیور .

بو (ملر ترکیبلر) حقنده جواد بکک مطالعه سی کیریلک خدمتلی اسلاولری دین اعتبارله خرسیتیان یانقله قالمشدر . کتب مقدسه یی مه تودک یار دیمیه اسلاو لسانده نقل ایدن بوذاتدر . کیریل اسلاو الفبائی ده میدانه کتیرمشدر [۱] بوسبیلله کیریل اسلاو لسانک ، اسلاو ادبیاتک ده مؤسسای عد اولنور .

محمد مرمت

[۱] اسلاو الفبائی میدانه کتیرمک مسئله سی اسلاو مورخلری آراسنده مناقشه ایدنلر کیریلک بویولده کی شهرتک حقیقی بر خدمته تقابل ایتدیکنی ادعا و اثبات ایللرله نلر موجوددر . فقط بخشره بونقله نک علاقه سی اولمادی ایچون نقلدن صرف نظر ایدلی .

بوندن اولجیکه مقاله ده یازد لرمک و دوشو - نیج لرمک ، اوقونش اولاجنی کبی (فارسی ترکیبلر) عاند اولان جهتلری وار ایشه ده ، جواد بکک هم بونلر حقنده کی مطالعه لرینی کورمک و همده آرتق صرعه یی بوزماش اولق ایچون بونلری ده بردفعه کوزدن کیرمه یی فائده سز عد ایتدم . محترم محرز بونلر حقنده : (ترکیبلر دن فارسی اولانلر بیوک بر آصفیه یه اوغرامشدر . فقط بعضیلری قونوشمه دیلنده پک مهم بر موقع اشغال ایتدکلری ایچون مرکب اسملر حالده ادبی لسانه برلشمش کورنیور ؛ بوکله لرمک اکثری « حسن ، سوء ، کال ، حضرت ، جناب ، بعض ، غیر ، عین . . . » کله لره ترکیب ایدلکده اولان « حسن توجه » سوء نظر ، حسن تأثیر ، سوء تأثیر ، کال شدت الخ . . . » کبی تعبیر واصطلاحلردر ؛ بو ترکیبلرک شکلی بوزاراق ، تورکجه قاعده سنجه یایدیلر سه مثلاً « کال شدتله رد ایدرم » جمله سنک برینی « شدت کالیله ویا تام رشدتله » جمله لری طوتامیور .

دیور . جواد بک بو ترکیبلره (ادبی لساندن) و (معنا) اعتبارله باقدیفته نظر اقلیدر ؛ فقط (قونوشمه دیلی) ندن ویا (نفسانی) جهندن باقدیلر سه ، طوغریدن طوغری به قونوشمه دیلنده بونلرک معادللری بولنه یایر ؛ مثلاً (کال شدتله) برینه (بیوک بر شدتله ، صوک درجه شدتله ، کورلندک بر شدتله رد ایدرم) کبی . فقط (اورغو) لر سسده کی (دیکلک ویا طوفان) اوکا کوره کوسترلک ، اولق شرطله ، بونلر بر جمله حالنده ، ده موققیته ایش کورورلر ظن ایدرم . دیگر ترکیبلر ده ، صیقیشیلجه ، بو طرزده بر بیجمه قونور .

کیریل و مه تودک فعالیتده بولندوقلری و خرسیتیانلغی اسلاولر آراسنه یایدقلری دوره ده هنوز قتولیکلرله - اورتودوقسلر آیرلامشدر . بواعتبار ایل بویکی اسلاو حواریسی واونلرک خرسیتیانلغی نقطه نظرندن شرقی خدمتلی قتولیکلر قدر اورتودوقسلر زدننده قیمتلی طانیلیر . شرقی روم اوغری روم کلیسایلی آراسنه آیین و مراسم دینه ایللر ساسله مراتب خصوص صرلنده تالی درجه ده اهمیتلی بعض باشقه قلر ، خصوصیتلر و اختلافلر واردی . بونک ایچون بو اسلاو حواریلری عیسویت عالنک دینی قهرمانلری صاییلر .

[مملکتلر برچوق اجنبی راهیلر کایور . مختلف طرزده مذهبیلر یاییلی یور . زه اصل حقیقی اوکره ده جک عالم کوندریکز . سز عالی جناب سکنز . و سزک اولکله کززدن جیقان قانولر ، اصوللر ، عادتلر هر مملکتده طانیلور .] مآلنده استرحاملر ده بونلیدلر . ایمپراطور بوطانی قبول ایتدی و راهب (قسطنطین ایلل مه تود) ی نشر دینه مأمور ایندی . سلاویکده دوغش اولان ، اسلاو اولمالری قدر روم اولمالری ده محتمل بولنان بویکی قردهش اسلاو کلیسانک بانیلری و اسلاو حواریلریدر . زنکین بر بابانک چوجوقلری ایدیلر . دینی و فلسفی تحصیلرینه اعتنا ایدلشدی . اولیپ داغنده کی مناسرتده ، بویکی برادر انزوا و تبعده مشرکدیلر . حیاتلرینک صوکنه قدر یکدیگرکندن آیرلادیلر . ایمپراطورک اسلاولر نزدینه کندیلرینی مأمور ایته سندن سوکره موراویا لیرل زنده بویوک بر حسن قبوله مظهر اولدیلر . روستیسلاو بونلره افراط ایلل حرمت و رعایت کوستردی . آرز زمانده موراویا اسلاولری ، کتله کتله ، اورتودوقس اولغه باشلادیلر . قسطنطین ۴۲ یاشنده خسته دوشدی . برمناستره قایاندی . [کیریل - Cyrille] نامنی آلدی . و وفات ایندی . اسمی اعزه اسملری آراسنه کیردی . برحیات اولان مه تودک خدمتلی یایا بیلله تقدیر ایندی . پانونیا و سیرمیه پسقیوسانی عهد سینه ویرلدی . مه تود حیاتنده بر چوق مجادله لر ، تعرضلرله قارشلاشمشدر . برایی سنه ک حبسه بیلله محکوم اولدی . معافیه وفاته قدر اسلاو پسقیوسلغی محافظه ایتشدرد .

[۸۸۵] مه تودک وفاتندن سوکره موراویا ایمپراطورلغی داخلنده ، بالخاصه (سواتوپلوق) دورینک صوکلرنده لاتین آیین و مراسم دینه سی لهنه عکس العملر اولمشدر . فقط کرک کیریل و کرک مه تودک اثری اسلاولر عندنه یایدار و مقدس قالدی . لایس رامبونک بویوک تاریخ عمومیسنده برروس مورخندن شوسسطلر نقل ایدیلور : [کیریل و مه تود ، و قاتلرندن بری اون عصر یکدیکی حالده ماضی به عاند اولماق کبی بر طالع غریبه نائل اولمشلردر . زمانده بیل بوتون اسلاو عالمی علاقه دار ایدن ، تسبیح ایللر بوتون مسائلده اونلرک اسملری لازم غیرمقارک حکمنده در . بونقله نظرندن اسلاو عرقی قهرمانلرینک هیچ بری اونلره مقایسه ایدله من . بونک سینی ایضاح ایتک ایشه پک قولایدرد : مه تود و کیریلک بوتون مساعی و اجرا آتی اسلاو اتحادی غایه سینه مطوف ایدی . اسلاو مشاهیری آراسنده یالکز اونلر بوغایه ایچون چالیشمشلردر . بوندن دولاییدرکه هم جنوب ، هم ده شرق و غرب اسلاولری کندیلرینه هر بوطدرلر .] . . .

(صفت) نوعه کچر دیکنی حکم ایتک دها موافق اولمازی ؟ بز بو جهتک حانی ینه جواد بکه برافه رق اصل (غیری) کله سی حقنده کی مطالعه سنی عرض ایدیم :

(عجباً بوانقلابی تصرفی ضمه فو ملره دلالت ایدن مرکب صفتلر دهده تطبیق ایده مز می بز ؟ بر (غیر مندرن) دن (ممنونک باشقه سنی) آکلامایورز ؛ ممنون مفهومک ضدنی آکلامایورز . بونقدیده (غیر) اسم رولنی دکل بر مفهومک ضدینه دلالت ایدن بر (داخله) نك (Préfixe) رولنی اویناور . کورولیورکه داخله لردن محروم اولان لسانغز تاریخی تکامله بویه مهم بر قازانچ اله ایتش بولنیور .)

لسانغزک قازانچ حسابنه قید ایدیان بو (داخله) پک آرانه حق اولور ایسه هانده عربجه عنصرلرک اوکنه کتیر لمکدن باشقه بر شیئه یارامیور ، دیگر عنصرلر ده ، ضدیت بیان ایتک اوزره ، تطبیقه امکان یوق ؛ بو صورته هنوز (خام) برشی ؛ به نهایت ، برابرجه یتشوب یشادینی ، منشائی عرب اولان ، عنصرلره یارایان و اوصورتله ضدیت بیان ایدن بر داخله اولیور . بویه دینجه دبلده آریجه بر عنصر قبولی ، صوکره بو (مورفهم) ک بر دوزیه تطبیق ایدله سیله (شکلیاتک وحدتی) و (دیل برلکنی) اخلاخل ایتش اولمایور می بز ؟ بز عربجه لر ایچون یایدیغمن کبی (غبر و شکون ، غیری قیرغن ، غیری آجیق غیری اولمش . . .) کبی صفت ترکیبلی یاباییلی می بز ؟

کورلیورکه بو آنجق عربجه لر ایله جواد بکک دیدیکی ضدیت دلالت ایدیور .

بونکله برابر قونوشمه دینده بولکه اسملرک اولنه کتیر یلیور ؛ (« غیری مسأله ») بوغیری شی . . .) ترکیبلر نده ایسه اون (باشقه) معناسنده آکلامایور می بز ؟

مسأله بر آرز تدقیق اولنجه جواد بکک کوردیکی کبی کورغیمور ؛ قازانچ عد ایتدیک بو (مورفهم) اوصفت وهویتله یشایه حق ایسه ، یابه جینی ایش [**برلک و برلک بوزانلور**] دن عبارت اولاجق ؟ بو صورته (شکلی وحدت) تأمین اوله یلیور می ؟

بوسوزلرله بولکه نك لزوم سزلفنی ، فائده سزلفنی کوسترمک ایسته میورم ؛ بوراده مقصدم ، (داخله) صفتله نه اولدینی ونه کبی ایسه نه بولده یارایه جینی آکلامق کوز اوکنه قونقدر !

کرچکدن مسأله عرض ایتدیکم کبی ایسه ده ، محترم معلم بو مرکب صفتلر ، خصوصیه بو (غیری) کله سنه ، کورلیدیکی کبی ، آشیری بر اهمیت و بریور . ایشته بونک ایچون ، کرک

هر حاله . تقدیر لایقدر ؛ بونلرک آریجه (یازی دیلی) نده نه کبی سبیلر و شطرلر آلتنده (صوتی دیکشیدیکی) ده آراشدیرله یلیور ؛ طبعی بومسأله بز عیلاقه دار ایتن . آنجق بز ی بوراده علاقه دار ایدیه سیله جک اولان جهت ، بونلرک (مرکب اسملر) کبی نیت اولنه جغه کوره ، بحث ایتدیک کسره نك (o) یه بکنه دیله سیدر ؛ اگر بز بویسه بو (ملز) دیدیکم ترکیبلی یکیدن یتشدره جک ، ژورده جک اولور ایسه ک اوقت او (کسره) دن استفاده اولنور . (مرکب اسم) سوزندن نك بر معنا و فکر اویاندیرمه حق بولده ، بو ترکیبی وجوده کتیرن عنصرلرک کندی معنایر نك آرادن چیقما سنی آکلارز . بو حیثیتله آرتق آرا ده کی (مورفهم) دهده یابه جق بر ایش قالماز ؛ اوده آرا برده قانشار کیدر . نصلکه ، کیفیت نظری اولارق ، عربی ترکیبلر ایچون ده ، اولجه یازدیغیم کبی ، بویه در .

ترکیبلر ، دیدیکم ماهیتده **همانه حقیقی مرکب** اولیور میورلر یا ؛ اولنرک ده بر تکامل دوره سی وار ؛ بز بوراده ده یازیده اوله اعتبار ایدیورز ؛ ایشته بو اختیاره کوره برکون او (کسره) آهنگ ایجابی اوله رق (حسن) (سوء) کبی کله لردن صوکره (ضمه) یه چوریله جک و چوریلنر ده وار !

بو لاحقیه کتیر تدیکی (عینی ، بعضی ، غیری) کله لرینه کلنجه : جواد بکک بونلر حقنده ده واراجقمن نتیجه یه ، تعاقب سببیه ، مطالعه لر می ورمک ایجاب ایدر .

جواد بک بونلر ایچون (لسانک ملی روحی شیمیددن عین ، بعض ، غیر مضافلری صفت حالته کتیر مشدر ، آرتق (عینی چوق) (بعضی چوقلر) شکللری تمامیه قبول ایدلشدر . بویه جه (عین انسان) (بعض کتاب) فارسی ترکیب اضافیلری (عینی انسان) (بعضی کتاب) کبی تورجه صفت ترکیبلرینه قلب اولنلشدر .) دیدیور . صوکرده بو (ی) حرفنک (اسمی صفت) نوعه کچرین ونسب (ی) سی ده اولمایان تورجه مزک تاریخی بر تکامله قازانمش اولدینی بر (مورفهم) اولدینی سوله یور .

نجه (یازی دیلر) ک کندیسنک ده قبول ایتدیک وجهله غیب ایتدیکلرینه بافنجه بو یوکسه نه جک بر قازانچ صایلاماز . چونکه بو (ی) ک جوق اوج دزت کله ده قولانیلاجق بر (مورفهم) در ؛ ییلیورم دها باشقه تره لرده قولانیلیور ؟ بوندیشقه ، مذکور کله لر صفت نوعه کچرین کرچکدن بو (مورفهم) میدر ؟ صوکره بو (مورفهم) نه کبی سبیلر ایله وزه دن اورته یه جیقمش ؟ بو بر آرز قاریشیق مسأله ! ایشته بونک جلندن صوکره ، مذکور کله لر

چوچوق شعرلی :

بن کونش کوروشدم [۱]

— بزدن آیریلیورسک ، بللی یاقین کیدیشک ،

داغلرک آرقاسنده بیلیم که ندر ایشک ؟

یانغزده نه اولور بر آرز دها قالیرسه ک ؛

باق ینه قورقیورز ، یا صوکره داریلیرسه ک ؟

هیمن یالواریز دورمان ، اوصانمان ،

سک صیجاق یوزیکه ، رنکریکه قانمان ،

بزلی قارانغه برافوب کیدیورسک ؛

صوکرده « چوچوقلرم ، چوچوقلرم » دیدیورسک !

آرقاکدن کوز یاشلری دوکسه ک عیب اولور می ؟

سنی جاندن سوئه نه بو سؤال صورولور می ؟

قوشمایه ، اوینامایه نه بویوک آرزو واردی ،

بو آرزو کونله صولدی ، ایمن چوق قاراردی !

آرتق آیریلیورسک چکیول قارشی داغه ،

بز ناصل کیره جکر او قارانق یاتاغه ؟ . . .

★

— ای سوکیلی چوچوغم ، کدرلنمه وار یارین !

بیلیرمیسک قارشیده کوردیکک مور داغلرک

آرقاسنده نه قادر چوچوق بی بکله یور ؟

برقسی دولاشیور ، برقسی آملکله یور .

بونلرک هبسی ده بن کیتمه دن اویانمش ،

کیمی اویقویه قانش ، کیمی کوندوزدر صانش !

شیمدی صبر سزلقله « یارین اولسون ! » دیدورلر ،

بنم کله جکمی مطلقا بیلورلر .

هم « کچ قالم » دیشدم ، بوسوزی سوز بیلیرم ،

بوکیجه اورادیم ، یارین ایرکن کلیرم !

هایدی یاوروم دوشومه ، بر آرز صبری اولده

قوش آنه که ؛ قادینک کوزلری شیمدی بولده .

سه وکیسی اوله درن ، اوله اصیل ، اوله چوق ،

بر آنه سوکیسه دنیاده بکنه بن یوق !

— کیدیورم . . . سنده آش یوردمک داغلرخی ،

خاطرکدن چیقارما ، نمی بزم یارینی !

رفت مجرت

[۱] د . و . آیکه رود ، ک « Heimatbuechlein » عنوانی شعر مجموعه سنده کی « کولش Die Sanne » شعرینک ترجمه سیدر .

بختیار نولو [۱]

هنوز کنج یاشلرنده حیاته دویمان

نولن نه سوکیلیر ، نیجه بدبختلر وارد !

فقط بونلر ایچنده هیج بر آجی دویمان

یشیکنده جان ویره ن بر چوچوق بختیاردر !

★

مسعوددر بو یاوروجق او یاشده نولسه سیله

چونکه قابینه سوکی هیجان قانماشدر !

عمرنده آنه سنک طائلی تبسمیه

صیجاق بوسهلرندن باشقا شی طانماشدر !

★

عشق اوکره نه دکدن صوکر قانلی اونک

یورده هر هانکی برعدایله یانسن بر آرز ؟

برقوسال سوکیلی بی دوشونوب اوزون اوزون

کایدلنن اللری کوکه اوزانسن بر آرز ؟

★

دیگر جان ویرنلرک ، او نولوم آنلرنده

دویدقاری اضطراب البت دها دریندر !

هانکی فانی تسلی ، کنجک زمانلرنده

سوه رنک نولنلرک کوز یاشی دیندر بر ؟

کوز نه ؛ کانون ثانی ۹۲۸

سلیمانه صدیور

[۱] شانو بریاندن ملهم

سرسری . . .

کیجه نك قارا کلنی چوکشدی سواقلر . . .

یوره یوردم ، جاناور کوزیک ایچی قانلی !

یورو یوردم ، لعتلی بیلان قاقام دومانلی !

آلیمی یاقیوردی آلدیغم درین یارا . . .

★

دویدم قالدیرملره چاریان بر آباق سسی :

لکانش قینندن بیچاغی صییردم ؛

یاواشجه خرابیه دوشرو کیریشی قیردم ؛

آرتیق مجهول بولجونک کلشدی صوک نفسی !

★

صانکه عصرلر قادر اوزوندی ثانیلر ،

یکپورکن اوکدن آتیلیم غیر تلاغه !

قورتولور می هیج دوشن سرسریک آغنه ؟

هایقیردم : یارلری سوکول ، چیقمازسه ک اگر . . .

★

بووورغون اویوننه شیطانلر بیله کولدی :

تکمه بی صاوورنجه یرلره بووورلاندی ،

طاشلرک اوزرینه بوزی قویون قایاندی ،

دسته ، دسته پاپه لار آوچده بوکولدی !

★

صارپور بنلکمی حیوانلق ایچین ، ایچین . . .

بو صویغوفده یاپدم بر قاتلق ایچین . . .

استانبول : ۹۲۷

صبح عزت

دیه مریا! چونکه بو قادارینه آرتق دوغریسی قیشلاماز! بوتقدیرده، بوتون مختلف یانجی ترکیلر آوروپالی حرفله یازیلانجی زمان (میلشمش) اولورلرسه عینی حرفله یازیلانجی تورکجه له نه اولق دوشیور؟ اوتکیلر (ملی مال) اولونجه، بزمکیلرک (ملیتی) تصدیق ایتدیکمه کوره، بونلرده اوتکیلرک عکسنه اولارق غیر ملی اولمالرلی؟ کندیلرینه مال اولقدن چیقارلر؟

یانیجی ترکیلری آوروپا حرفله (ملیه) شدرمک، یعنی، دیکر برتیره یازی دیلزه آراده آرز وچوق ویا بوسبتون انطباق ایشلر بولندی ایچین بونلرک انطباقلری کیدرمک

بمنطقه نزلو! محدود مقداردهی، بو یانجی عنصرلر ایچین تورکجه یازیده عینی حرفله یازمه یلتنمک، ایکی یاقاسی بر آرایه کله یین

زاوولی تورکجه ی، بوسورتله (دوبسکی)

ایتمک قمرلی منطقه نزلو! کبی بر حادنه عد ایدله مری؟ کرچکده، آشایده کوریلجکی وجهله بویه اولامیورسده حکماً اوپله واو دیکه کیلور.

(ملیتی)، بر قاج دفعه لر کورولدیکی وصوراکی مقاله لرده داها آبی اکلاشیلاجی وجهله، باشقا درلو تاتی ایدن محترم معلم ایچین (میلشمه) هم غایت زور وهمده پک قولای برشی. مثلاً پک مستعمل اولدیغی ویا (قونوشما دیلی) نه قادر یکدیکی سوله دیکی ترکیلر، فرضاً بوآراده (دارالفنون) عمومیتله (ادی لسانده) (ملیه شه ممش) برحاله یشارلور. کذا عربلردن آلدیغیم حرفلرده، آتی، پدی یوزیل اول بونلر قونوشما دیلم یازییه یکدیکی حالده، الآن (غیر ملی) کبی برشیلر! یاخود (ایکیسی اورتاسی!) فقط آوروپا (یعنی لاتین) حرفلری و بونلر ایل یازیلانجی نه وارسه، برآنده میلشه جکار! (طبق یوایجی کوبی)!

تمام اولماقله برابر، یانجی عنصرلرک نصل ملیه شه جکنک (دارالفنون) کله سی مناسبتیه بر طاسلاغنی چیزمشدک. بویه قولای قولای بر یانجی کله ملی اولماور.

بونلرک برابر جواد بک ایچین بو پک قولای و بواکایمان وقتاعتی وار، بونک ایچین ده آشایده کی سطرلری جان کوزیله او قویالم!

بزم بونکون (غایریمه نون) قارشیسنده بونکونکی املا وجدانک طوبیغی نفری (gaïrimemnoun) قارشیسنده اصلحس ایتیورز! تکرارمه مساعده بوبورلسون (darulfunoun) املاسی (داروفنون) قادر یادیرغامیورز.

بونلر، موسی الیهک نظرند برآنده ملیشمه نک الصوک حدینه وارمش اولماورلری؟ بونلرک برابر جواد بک، لاتین حرفلری برمه حال مدافعه داعیه سیله، علمک، حقیقتک، خصوصیه، کندیسنک ایلرکی مقاله لرده بحث ایتدیکی (لسانی روحیات) ک مواجهه سنده تقبل ایده جکی، کری آلمه مجبور اولاجی بو سوزلر بوش بولنه رق سوله دیکی طن ایتک ایستهرم، چونکه، اولجه ده اشارت ایتدیکم بو منطقزلق باشقه بر صورتله یایلاماز.

بر قاج صائت علاوه اولسان، بربرینه بیتیشدی بونلرک یازیلان، مثلاً: (غایریمه نون) قارشیسنده املا وجدانک نفرت طوبیورده اوتده بونک لاتین حرفله یازلسنه قارش برشی حس ایتیه یور. اوراده کی نفرت طوبیو سنک معناسی نه اولیور، و بونه نه دلالت ایدیور؟ باشقا سبیلر ایلرکده، اکلاشما واسطه لرته، شعورمده (دیلک برلکی) بوزاجی بر باشقالق وبردیکی، ذهنی اعتیاد لرمنی ده آلت اوست ایتدیکی ایچین دکلی؟ (نفرت) عینی زمانده، بونک قارش (احتیای وجدان) ک (عکس العمل) ماهیتده برحاده سی تلقی ایدلری؟ او حالده، او وجدان، بونک بوسبتون باشقا حرفلر ایل یازیلشنه قارش برشی حس ایتیه یور، یادیرغامیورسه، (طوبیوسزلق) و (یادیرغامیش) لاتین حرفلری لهنه تفسیره مساعد بر حال تشکیل ایده مز، املا وجدانک بو متضاد وضعیتی، اوتده نبری بو حرفلر ایل طانیش قلمزه، کندیلکمزدن بیلوب طور دینمزه یاخود کندی حرفلر موزه قارش محافظه کار، یانجی حرفلری کورنجه (قوز موبولیت) برشی اولدیغه عطف اتمه من احیای ایدر! حالبوکه بوشسیرده معناس و منطقسز برشیدر. بو حس ایتیش، بو یانجی شکلره قارش لاقید قالدقن باشقا برشی اولاماز. جواد بک لسانیاچی اولدیغی ایچین، مثلاً، بو سوزلرده صمیمی اولاییلر. بوراده منطقسزلق و بوش بولنیش، مسأله یی عمومه اضافتده در.

شکلیات و ترکیب بحثه، داها اولجه یازیلانلری ده کوز اوکندسه بولندیرارق بر نتیجه ویرم!

جواد بک، لسانده و شکلیاتده (استقلال و وحدتی) تأمین، عربی و فارسی ترکیلری (لسانک ملی مالی) ایتک، املاده و کله جک مقاله ده بحث ایدیلجک اصطلاحلرده آتارشی ی ایکیلکاری کیده رمک ایچین چاره نک آرتق طوغریدن طوغری آوروپا (لاتین) حرفلرده اولدیغی سوله یور، تدقیق ایتدیکم کی چوروک ویا کلهش دوشونجه و کوروشلره استناداً

بونلرک طرقدارلغی ایدیور، مدافعه سنی یاییور. ادعاسنه کوره: (لاتین حرفله لسانری یازار ایشه ک) چوق مستعمل اولمالرینه (ادی لسانه برلشش کورونه لرینه) رغماً بر درلو (ملی) اولامایان یانجی ترکیلر (لسانک حقیقی ملی مالی) اولاجق املا و اصطلاح ایکیلکاری وسائر بوتون بوزوقلر، لزومسز حرفلر اورته دن قالداجق، حالبوکه ایشک ایچیوزی و طوغریسی هیچ ده اوپله دکل:

۱: (لسان) دیدیکی، نصل دیدیکی واکلا تدیغی خاطرلایا بیلجکم یعنی:

(رملنک عمومی و مشترک دیلی دییه تعریف ایتدیکی (ادی لسان) در؛ فقط ایشی قارما قاریشقلقن قورتارمق و مسئله یی داها آجیق کوسترمک اوزره بونک رینه (یازی دیلی) قویوب، بوراده قوللانا بیلیرز. بونک اوزرینه شیمدی یوقارده کوردیکم دوشونجیلری تکرار ایده ی: (یازی دیلمز باشقا حرفلر ایل یازار ایشه ک، بو غیر ملی دوران ترکیلر یازی دیلمزک ملی مالی اولاجقلر. ایکیلکاریه قالمایاجق، یولی سوزلرند برآز دقت ایدیلنجه غریب بر تناقض صریحیور؟ (قونوشمه دیلی) نک اورته ده سوزی کچه دیکنه کوره (یازی دیلمز) بر دفعه باشقا حرفلر ایل یازیلنجه (بزم) دییه بیلجکم بر یازی دیلی اولیور؟ معلوم اولدیغی اوزره، اوکا بزم کوزمزه یازی دیلی هویتی ویردیرمش و اوپله برآقودیرتش اولان (او) حرفلر مزرده، اونلر ایل و او صورتله بزمه و جمعیه، اک مهم بروظیفه لر کورمک اوزره عصرلر دبری مال اولمشدر؛ او حرفلر ایل یازی دیلمز آیری بر (سیسته م) و (برک) (تشکیل) ایدیور. بونک عنصرلری اولان (سوزلر ایل یازی) - باشقه شیلری شیمدیلک بوراده آرایه قالمایورم - و معنایله اوپله بزرلرینه قاریشمشلر، قاینامشدرک، - آدامته کوره - بربردن قوپوشماز بر حالده درلر. ایسته بونکی عنصرلردن تشکیل ایدن (یازی دیلی) باشقه حرفلر ایل یازاجق دیمک، یا کلهش آکلامادیه م برشیشک عینی زمانده هم کندیشی، هم ده بر باشقاسی اولماسی کی بر تناقض تشکیل اتمکده در؛ جواد بک یوقارده کی سوزلری تدقیق بیورلسون، اوپله آکلاشما یوری؟

ایکنجیسی: [یازی دیلی، یوقارده اشارت ایتدیکم وجهله باشقه حرفلر ده یازیلر، دیلم، فقط بو بزم [یازی دیلی] دکل، و بلکه او دیلک باشقه حرفلر و یازی ایل ضبط و تثبیت اولنش اولور. بومامله، فرانسجه بر عبارت یی تورکجه حرفلر ایل یازمه مری آکدیر؛ بونک کی بزم [یازی دیلی] لاتینجه ویا عبرانجه

حرفلر ایل یازیلر، کوستریلر؛ فقط، (بزم یازی دیلی) اولماز، و صایلماز؛ جواد بک، بونکسی و بو دوشونجه لر قبول ایتز، پک مکمل بر یازی دیلر اولدیغنده اصرار ایده بیلیر، موقه "حق" جیددیغی ده قبول ایده لم؛ فقط ینه بوندن قازانجی چیقماز. چونکه بودفعه [سود سوت] بولوندورولا ماز. بولندیرلاماز [شیشی آفاق-اوژده کتیف] الخ ایکیلکاری، کولکده بر اقان اورکونج بر [دیل ایکیلکی] چیقمازینه کیرمش اولور! بونک باندنه آتارشی، ایکیلک دییه بیولتدیکی، بلکه ده زیاد بر نکامله دلالت ایدن حادثلر، بوآراده فضله حرفلر ویز قایلر! بونلری (یازی دیلی) نک (برلکینه) (استقلانته) مضر کوریور؛ بونلر ایل (لسانک استقلالی، [وحدتی] تأمین اولنمه جغنی ادعا ایدیور؛ بو مضر تی دفع و لسانک استقلالی تأمین ایتک ایچون مداخله سنی ایسته دیکی لاتینجه نک، یازی دیلی نامنه برکون پاهجی [ایکیلکی] مضر کورمیور؟ بو طبیعی ضررسز برشیمی؟ بکا بو مسأله، بیلیم زهدن، [لافونتن] ک، لخنلرینه بر طواشاتک ضرر ویردیکی، بر یقچوانک افندیسنه، بوندن کندیشی قورتارمق اوزره مراجعتی واونکده، خاطرلردن یکمه جک صورتده ضررلردن عبارت یاردمده بولماسی حکایه سنی خاطرلادیور!

بو [دیل ایکیلکی] ایل، محترم معلمک شون ایکیلک و آتارشی ادعایلی تمامیه کندیشی ده جوروشمش اولیور؛ بعض کله لرک ویا لاحقهلرینک، صائلی ویا صائسز یازمالری اساسه اوقدر طوقوناماز؛ یعنی [املا ایکیلکی] [اصطلاح ایکیلکی]، بوایکلکار [دیل ایکیلکی] باندنه لقردی یه بیل دکلر!

چونکه؛ هرکسک ایرکیلهمدن تسلیم ایده جکی وجهله بزم عمومی و مشترک دیله احتیاجز چوق بیوکر؛ چونکه [ملی، اجتماعی برلک]، بلکه شخصی کوروشمه کوره احتیاجز چوقدر. بوخصوصده، دیکر عامللردن اول اک بیوک وظیفه ده [یازی دیلی] نک باشنه یوکلنمیور؛ او [دیل] ایشه، بویه؛ نه اوکی نه آردی دوشنیلرک محترم لسانیاچی طرفندن

نه اولور ایشه اولسون، (ایکیلش برلک) ایسته یور؛ محقق که، بونک بک معضل اولان نتایج و تطبیقاتی لاتین حرفلری کوزلکیمه، غایه سی ایل کوردی؛ بونلری اوزون بویلو حساب و محاکمه ایتدی!

مثلاً [حرفلرک برکون تاریخ اولاجغنی] یاخود [اسکیمش ایشه یاراماز برشی اولدقغنی]

سوله سی [یازی دیلی ایکیلکینی] و بونک، اوکته یکیمه سنی عقلک کسیدرمه دیکی برسورو محذورلری کرکی کبی حساب ایتدیکنه دلالت ایدر صانیرم.

چونکه، جواد بک فکر و تصورنجه، [لسان] لاتین حرفلرینه، اونلر ایل یازلی صورتیه نقل ایدلغی، اوندن صوکره، حرفلرله یازی کله لرک ایچی، اوزی، معناسی بستیون بوشلاحتی، آرتق بقدای [قاووز] لری کبی قالان حرفلر ویا [قوف سوز فابلری] ماضیه طوغروصا و ولوب کیده جکار! بو یاشو طرزده بر تصور، علمی برشی اولماسی باشقه، عینی زمانده [یالین قات] برکوروشه بکزمیور؟ هر نه ایشه بر آرز دوشونیلجه پک کوزل تقدیر ایدایرک [یازی دیلی] نده، املاسنه حرفلرینه متعلق جواد بک ایسته دیکی و ادعا ایتدیکی کی بر انقلاب اولماور و اولامیور؛ بونک سبیلر، ده اطر ایلجه کوریلجکدر. اگر بویه بر [انقلاب] تناقضه دوشمه مش اوله رق قبول ایدیلرسه، [یازی دیلی] نک خارجنده، آیرنجه تدقیق و ماهیتی تعیین ایدلکه محتاج، اجتماعی، بلکه ده مرضی بر حاده قیلندن بر باقه (یا کسمه موم) نوعندن برشی کوزیکور. دیمک ایکی یازی دیلندن بری بوسوکره ک اولیور!

طوغریدن طوغری یه قونوشمه دینک لاتین حرفلرله یازماسی ده ممکندر، دیشر؛ بومکانی قبولده مانع یوق، حساب ینه عینی! اورته ده (ایکی یازی دیلی) بولنه جی دکلی؟ قونوشمه دینک لاتین حرفلرله یازماسی ده، آیرنجه بر مسأله تشکیل! ایدر.

خلاصه جواد بک لاتین حرفلری طرفدارلی ایل بورایه قدر اورته یه قویمش اولدیغی بشون دوشونجه لرینک، علم و منطقچه نه قبیل شیلر اولدیغی، شو اوافق جهله لرله اوغراشیر ایکن کوره ییلدک، بونلرک برابر هنوز اساسه کیرمش دکلر. ایلریده وایلرکی جهله رده، دیکر فکر-لرینی، ادعایلی ده اکی کوروب آکلایه بیلیرز امیدنده ی.

۳۰ کانون ثانی ۱۹۲۸

محمد نجیب

(غایریدن)

مکتب انضباطنه دائر

- ۳ -

شیمدی یه قادر مکتبه آبی بر انضباطک مختلف تجلیلری کوستردک. عجباً بویه بر نتیجه یه واصل اولق ایچین مراجعت ایده جکم واسطه لر نه لردر؟

بو بحثده معلمک ایفا ایده جکی رولی ایلک صفه قویه جغز. فی الحقیقه هرشی اوکا تلقی ایدیور. اوپله اسباب موجود اولاییلرک؛ مکتبک انضباطنده دیکر لرندن داها مشکل وضعیتلر احداث ایدر. فقط تأمین انضباطک امکانش اولدیغی برر موجود دکلر.

طلبه سی چوق اولان بر صفده انضباطی تأمین ایده مین بر معلم، پک محتملدرک؛ طلبه سی آرز اولان صفده عاجز قایلر. اوپله صریبار واردرک؛ پارالانه جی درجه ده غیرت صرف ایتدیکری حالده بر نتیجه آله ایده مزلر. ینه اوپله معلملر واردرک؛ طبیعی حاللرینه ذره قادر خلل کتیرمکسزین هله ظاهری بر یورغونانی اثری اظهار ایتکسزین حرمت و اطاعتی تأمین ایدرلر. بزم، ایلریده کی سطرلرده برنجیلرک هانکی اوصاف یاردیتله موفق اولدقغنی، ایکنجیلرکده نه کی قصورلری سببیه دفلرندن دائماً اوزاق قالدقغنی سوله یه جک:

مکتبده سالم بر انضباط تأسیس ایتک ایسته یین صری ایچین ایلک موفقیت شرطی مراجعت ایده جکی بوتون واسطه لرک طلبه نک امنیت و محبتی جلب ایده جک ماهیتده اولماسیدر. سهوکی دیندن قدرتی مانیوه لایه مالک اولدقدن صوکره معلم نه ایسترسه یایار، نه یه ایسترسه موفق اولور. قدرتی اولق، هرشیئی ایسته مک و یا بدمرقی آنجی بوسابه ده ممکندر. طلبه معلمی سهو. یوری، هرشی بدتمشدر! سوقراط، تحصیل و تربیه سنی درعه ده ایتدیکی برچو جوغی برکون کتیروب باباسنه اعاده ایتدی و «چو جوغیزی سزه تسام ایدیورم، اونی تربیه ایده بیامککمه امکان یوندز، چونکه بی سهو و مه یور!» دیدی.

(لوغووه - Legouvé) بواهییتی دیلی ذکر ایتدکن صوکره: «صری نکده طلبه نکده مشترک بر معلمی وارد: محبت» دییور. فی الحقیقه چو جوغلرک صوبیطیلری معلملرینک اولنری حقیقه سهو منی اولمالرندن دوغو یور. چو جوغلر کندیلرینی سهو منی معلملرینی سهو لرله

شوقادارکه بوسه وکی اصلاً ابالیلک شکنده
تجلی ایتملی، محبت و طائلیق معامله سی؛ وقار
و منات حدودلری آشیما لیدر. لا ابالیلک درحال
انتظام سزلی نتیجه لرینی دعوت ایدر؛ درحال
کوشکک؛ خویش سزلی؛ مناسبت سزلی؛ حتی اوراق
تجاوزلر باشلار. احواله مضر؛ یا کلش دییه.
بیله جکمز بر (سه وکی) واردرکه؛ چوقولر مزک
انضباط و انتظام حسلری اخلال ایدر.

معلمک دائماً محبتکارانه اولان طور و حرکتلری
آنحی حرمت و اطاعت الهام ایتملی. بعض کیمسه لر
بودورلو حرمت و رعایتی ده (قورقو) نک محصولی
دییه کوستری یورلر. فقط (سه و دکلر عزی
رنجیده ایتمکدن توق ایلمک) معناسنده اولان
بوقورقو هم ضروری؛ هم ده تربیوی دکلیدر؟
احواله معلم آبی و طائلی اولقله برابر متین
و وقور قالاق؛ بالخاصه عادل اولاجقدر.
متلون و بربرینه اویماز بر مزاج صاحبی اولماقه
غیرت ایده جکدر. نه طرف کیرلک کوچک کینه
نه احتراض چوقورینه دوشمه به جکدر. عادل
اولقی ایچین؛ بصیرتکار اولقی؛ هرشییی بیلمک
هر حادثه یی اولدن کورمک لازمدر. اوقادارکه
معلمک چوقولرینک قبلرینه؛ تماملرینه قادر
نفوذ ایش اولسی لازمدر.

احواله طلبه مزک مزاج و سجه لرینی تدقیق
ایتمک لزوم و ضرورتی واردر.

موسیو [ژرارد - Gérard]، «سجیه
و مزاجلری تدقیق ایله طائقی سایه سنده درکه؛
معلم نفوذینی تأسیس و چوقولرک اخلاقی انکشار
قلری اوزرنده پک فیضی تأثیرلر حوصله کتیره بیلیر.»

تربیوی تأثیر و مداخله لردن اول طلبه یی
آبری آبری طائقی محبوریی بوتون دیگر قاعده لر
حاکم اولان بر تربیه قانونی اولدینی حالده بوقعالیه
مع الاسف نادرأ مراجعت ایدلکده در. هر
چوقوق باشقه بر موجوددر.

[له برون - Lebrun] ایله برابر دیررکه:
«برآغاچده یکدیگرینک عینی ایکی یایراق
بولقی نصل قابل دکلسه؛ سجه لر عینی ایکی
چوقوق بولقی ده اولهجه امکانشدر.»

مادمکه هر چوقوق باشقه بر موجوددر؛
اواله اولنلری عینی معامله به تابع طوتمق
دوغریمیدر؟

بعض چوقولر واردرکه؛ بوتون جهد
و غیرت لر عزه؛ مغلوب ایدمه جکمز ظن
ایتدیکمز بر حقیقلکه مقاومت ایدرلر؛ بعضیلری
بزی نومییدی به سوق ایدن بر علاقه سزلی
و ایسته کسز لکه قارشیلارلر. برچوقولرینک غروری
ایله مجادله ایتمک لازمدر. برچوقولری حایلار؛
آغیر؛ مسیب و حسسزدرلر. بولنلری متادیا
ایفاظ و دقتلری تحریرک ایتمک لازمدر. مسکینلرک
محجوبلرک تشویق و تشجیه احتیاجلری واردر.
حریصلر؛ متحکم و مستبدلر متادیا تسکین
ایدله جکدر. بوتون اراده و استقلاللری
باشقه لرینک آلرینه تسلیم ایدن طابهلر واردر.
بولرنده نشیث شخصی؛ فکر استقلال؛ ابداع
ایجاد قولری نامنه هیچ برشی بوقدر.
بر قسملری ده متادیا قوماندانلک؛ استبداد
یایق حرصیه متحرکدرلر.

[ته اوئودور باررو - Th. Barrau]
«خارجاً بدلا و احقی کورون برچوقوقده پک
محمول اولارق درین بر روح و ایچلی بر حساسیتک
کیزلنه بیله جکی معلم بیلمه لیدر.» دییور.
هرینک مکتبده تصادف ایدمه بیله جکی مزاج
و سجه لک بوراده تابنوسنی یایق؛ یاخود
بولنلری اداره و تعدیل ایچین قوللانه جنی بوتون
واسطه لر صایمق چوق اوزون اولور.

مزاج و سجه تدقیق یالکیز صنفده دکل؛
فقط چوقو غک حریت ایچنده بولوندینی و اولدینی
کبی کوروندیکی زمانلرده؛ مثلاً نفسلرده؛
سوقاقدهده بایلیرسه؛ بالخاصه عائله لرله تماس
ایتمک زحمتی اختیار اولونه رقی چوقوق حقنده
معلومات طوبلانیرسه اونک سجیه سی آز زمان
ایچنده تثبیت ایدلمش اولور.

— بیتهمدی —

احمد حکمت

از میرده کی لسانه

صفته موسوفک موقعی — مطابقت قاعده سی
مذکرک و مؤنثک تلقیلری

نجیب بکه کوره «لسان تحریر» ک ترکیب
توصیفی سی ده. دیگر ترکیبلر کی — تورک ذهنتک
نظام طبیعیتی اخلال ایدن بر عنصر دی. بولنله
فکرلر عزی افاده ایدرکن «ذهنتک تشکله
مخالف» بر صورتده حرکت ایش اولیوردق.
بوجهتی اثبات ایچین ترکیب توصیفی ایکی
نقطه دن تدقیق ایدیوردی:

۱ — صفتک موسوفدن اول ویا
صو کرا کتیریله سی نقطه سندن

ب — صفتک اسمله مطابق نقطه سندن
کتیریله سی خصوصنده دیلمزک قاعده سی هر
اعتبار ایله معقول و منطقی ایدی. بو کبی
ترکیبلرده صفتک موسوف تماملایان بر وظیفه سی
واردی. بناء علیه موسوفک صفتدن اول ذکر
ایدله سی تورک ذهنده آتی بر انتظام سزلی
موجب اولیوردی. بوقدیرده ذهنمز؛ موسوفک
نوع و ماهیتنه دائر بر جوق سؤاللر صورقه
لزوم کورویوردی.

نجیب بک بوجهتی؛ ترکیب اضافی بجنده
تحلیل ایتدیکمز مطالعه لرینی تکرار صورتیه
ایضاح ایتدکن صو کرا ادعاسنی «هرت
اسپنسر» ک شوسوزلیله تأیید ایلوردی:

«احتمال، فکری تربیه کورمشردن اکثریسی
مذکور ترکیبلردن برینک دیگرینه مرجع
اولدینی سولرلر. اهتیارک دوغور دینی اعتقاد
باطلی نظر امعانه آلارقی بزی انکلیز ترکیبی
ترجیه سائق اولان سبب و حکمتی اواعقاده
کورورلر. عکسی شکلی قوللانغه چوقوقلندن
بری آلیشمش کیمسه لرجه؛ بریکی ایچون
مساوی بر ترجیح بولاجقلرینی مأمول ایدرلر.
بونکله بویکی سوق طبیعی قبیلندن اولان
حکملردن نه برینک و نه ده اوتکنتک هیچ
بردگری اولدینی استنتاج ایدمه جکدر.

بونکله برابر انکلیز قوللایشنک لهنده حکم
و یرمک ایچون فلسفه جه بر سبب وار. مثلاً
[بر بارکیر قره] دنیلیرسه [بارکیر] سوزی
سولنور سولنمز ذهنده بولکله به مقابل بر
صورت تشکل ایدر یاخود تشکله یاتنه بر
اوقته قدر بحث اولنان بارکیرک هانکی بارکیر

اولدینغه بر اشارت ذکر ایدله دیکنندن ذهنده
کورون هر هانکی بر بارکیرک صورنیدر. پک
محمول اولارقی؛ طوری بارکیرلر پک بول
بولوندیندن؛ بارکیرک صورتی طوری اولاجقدر.
[قره] کله سنه کانجه فکیرک حرکتی اورن سنده
بر سکتیه اوغرا یور.

شو حالده یا اوکجه تصورده موجود اولان
[طوری بارکیر] صورتی کیده ریللی و برینه
بر قدرک صورتی کتیریله لیدر و یاخود اگر
[طوری] صورتی هنوز تمام اولماش ایسه
ذهنتک اوصورتی چیزمک ایچون یاپدینی حرکت
طوردرلر لیدر. هر ایکی حالدهده بر شاشیزمه
وار.

فقط بونک عکسنه [قره بارکیر] دینیرسه
بیلر بر پاکلیشلیق ممکن دکلدر. [قره] لفظی
بر وصف مجردک اشارتی اولدینندن هیچ بر فکر
معین اولاندیرماز؛ ساده جه فکری بونکده
برشییی آکلامایه حاضرلار. دقت بوشییی
تمامیه بیانجه قدر آصنتی ده طورور. اسم
صفتدن اول کتیریلهرک بزی یا کتیدر دینی حالده
صفتی اسمک اوکنه قویارق هیچ بر خطابه میدان
و یرمک سزین فکر بیان ایدیلیرسه طبیعیدرکه
ترکیبلردن فکره داها آز حرکت و برنی ده
زیاده قوت و شدته مالک اولور.

بوکرا بر اعتراضده بولونله بیلیر: صفت واسم
قوللایشده بر برینی اوقدر یقیندن تعقیب
ایدیلیرلرکه؛ بوکویا عینی زمانده تافظ
اولونورلر مش کیدر. (بر بارکیر قره) جمله سی
ایشیدیلدی وقت؛ لازم اولدینندن بشقه بر
(طین) ده بولونلر بر بارکیر صورتی تصور
ایتمک وقت قالماز. (قره) لفظی درحال خطایی
منعه کلیر.

بوفرضیه نک لهنه ویا علمینه قرار و بریله مز.
بوکرا یاقین وقمه لر واردرکه ضمناً اسمک صفتدن
اول کلسی کیفیتک علمینه حکم ایدر. بولنلردن
برینی کله سی سولنمده دن اولنلری سزمکه اولان
اقتداریمزد. اگر ساممک عقلی، اعتراضک
فرض ایتدیکی کبی، متکلمک سوزلری اوزرینه
حسن اولنر درجه ده کری قالیسه؛ جمله نک
آنحی یاریسی سولندیکنده کری قالاننه انتقال
ایتمک کندیمی ایچون پک کوچ اولور. اگر
فرضیه طوغرو اولسه ییدی ذهن، لقر دیلره
تقدم ایدمه کی برده کیده قالیردی. کله لرک
معناسی، تافظ اولندقلری کی ضبط اولمازسه
هرکله ده بروقت ضیاعی واقع اولاجق، بوضیاعلر
بریکرک سامع ناچار تأخر ده قلوب کیده جک. [۱]
نجیب بک اسپنسرک مطالعانه استناد ایله
شو حکمه واصل اولیوردی: دیلمزک قاعده.
لرینه کوره بایلان ترکیب توصیفلرک رجحانی
محققدی. عربی و فارسی ترکیب توصیفلرک
استعمالی یالکیز عقل و منطقه مغایر بر حرکت
اولقله قالیوردی. عینی زمانده بر جوق

[۱] تورکجه دیلیمز ۶ نجی مقاله: خدمت ۹ شباط ۱۳۱۶

امکارنرکده هدر اولماسنی انتاج ایدیوردی.
چونکله تورک ذهنی جمله لری ضبط ایتمک و آکلامق
ایچین داها فضله دقت و زمان صرفنه مجبور
اولیوردی. بالنتیجه کچ آکلاشیلان فکیرلرک
شدنی ده اوسیتده آزالیوردی. بناء علیه
(قابنده تورکک طویفوسنی طویان هرکس
بوترکیبلری دیلمزدن اوغرا غایبی) بر وظیفه
بیاهلی یدی.

۳ — صفته اسمک مطابق «لسان تحریر» مزک
اک مناسبتیز بر جهتی ایدی. «تورکجه ادبی
طاشیان بردیده بابانجی کله لرک تابع بولندقلری
بوقاعده لره حرفیاً رعایت اولنقی و بر انسانک
بیلمک سنی بوقاعده لره رعایتی درجه سیه مناسب
طوتمق» ک کولوخ برشییدی. بخصوصده کی
قاعده لرک آیکیمی ده تورک ذهنی نقطه نظرندن
هیچ بره منای افاده ایتیورلردی.

۴ — مؤنث ویا مذکر اعتبار اولونان
کله لرک بوماهیتلری تورک ذهنی ایچین غیرطبیعی
برشییدی. عربک بویکی کله لرده اعتباری اولارقی
فرض ایتدیکمی ماهیتلری، تورک چوجوغی اوکرنه.
بیلمک ایچین نه قادر فضولی امکاره قاتلاناجقدی.
کندی دیننده مذکرلک و مؤنثک کی بر تصنیفه
تصادف ایتن ذهنی، بوفرضی ماهیتلری ناصل
قاورایا بیایردی؟ بونا اجبار ایدایسه بیله
نه قادر زمان قایب ایتمه سی لازم کیدردی. خالبوکه
بوتاقی اساس اعتباریلدهده پک منطقی برشی عد
اولونمازدی.

د — نهاتلرنده مؤنث اولدقلرینه دائر
برعلامت بولونان کله لرک کانجه: بولنلرده مطابقه
رعایت اولونقی کیفیتی آلدقلری دیلار ایچین
بلکه دوغرو برشییدی. بولندن «فکرجه ویا
لسانجه» بر فائده حصولی ممکن اولایلردی.
فقط تورک ذهنی ایچین بوقاعده ضرردن باشقا
برشییی موجب اولامازدی. چونکله فضولی
بر کلفتندن باشقا برشی ده کیدلی. دیلمزک
(اولوشیه) هیچ برمناسبتی بوقدی.

نجیب بک بوحکم شوسوزرتله نتیجه لندیر یوردی:
«(هونته ی) کندی لسانی اولان انکلیزجه ده
بویله مناسبتیزلرک اولمادیغیه نصل افتخار
ایدیور ایسه بژده نه دن کندی دیلمز ایله
غرورلانمیه؟ خالبوکه بز قاقوب کندیمزی
اولیه جق بویکی صاچه لره، ایلرله مزه، دوشو.
نجه مزه انکل اولان بولنلرله باغلا یورز.
یکمشته کیلر مز یجه زمانلری بویکی بوشییلرله
اوغرا شه رقی کیرمشر، تورکجه نک شودکر لیکنی
بر نوع فقرینه اچل ایشلر...
اما بژکه شو آندمه کله لرک مذکرلکی
و مؤنثکک غیرطبیعی برشی» اولدینی، صفته
اسمک مطابقه ده بونک آشی بولندینی بیلورز.
بولنلردن پک اوزاق بولونان دیلر بزی اک دوغرو
اک فاسنی، اک کوزهل بر دیل دییه طایبایلر [۲].

کله جک مقاله مزده نجیب بک «لسان تحریر» ک
ادبی ماهیتی حقنده کی مطالعانه تماس ایدمه جکر.
م. امیر

[۲] عینی مقاله دن

هانری برغوسدن

سوی طبیعی و ذکا

— ۱ —

ذکا، شبهه سز بشرک حیاتیله برابر تجلی
ایتدی. احواله، انسانلر کره ارضه نه زمان
خالق اولوندیلر و بز خلقت بشری هانکی تاریخه
تصادف ایتدیر یورز؟ نجه، ایلمک اسلحه
و آلاتک اعمال ایدلکی دور؛ بشرک یاراتیلدینی
تاریخی تثبیت ایدر. بوشهرک، موله نکیون
معین اوچاغنده یاپدینی کشفلر اطرافنده ظهور
ایدن مناقشه لرک خاطرلری هنوز پک جانلیدر.
بوشهر، پک ابتدائی بعض آلنلر بولشدی؛
بونلرک حقیقی باطلا افاضندن، بوقسه قضاء
قیریلش چاقاق طاشلری اجزاسندن عیبارت
اولدینی مسئله سی اطرافنده حادث اولان بو
اختلافلره کوره، اگر حقیقه کشف ایدیلن
بو انقاض بالطله پارچالردن عیبارت ایدی ایسه
هیچ شبهه سز بر ذکاک، خصوصیه بر انسان
ذکاسنک بارز بر ائرنه تصادف اولومشدی که،
هیچ کیمسه بونک بویله اولدیننده ذره قادر
شبهه ایتمه مشدی. شو حاله نظرأ ذکای بشرک
ابتدائی اثری بسط بر آلتک اختراعی اولدی.

شیمیدی، انسان ذکاسی اطرافنده کی
تدقیقلر مزه کیریشمزدن ول، حیوان ذکالری
حقنده طوبلانیش بر سورو معلوماتی خلاصه
ایدم: کوره جکرکه، تقلید و شکلرک بذاته
تداعیسی طریقله بایلمش اولدقلری ایضاح
ایدله بیان بر جوق حیوان اثرلری یاشنده.
ذکی دیمکده تردد ایتیه حکمز بعضی حیوان
ایشلرینه ده تصادف ایدسکر. ایلمک نظرده،
بعضی حیوانلرک قایا و بسط بر آلت یایایله جک
قادر اعمال فکرنه صاحب اولدقلرینه ویا
انسانلر طرفندن وجوده کتیریش بر آلتی
کندی استفاده لر غایه سنه کوره استعمال
ایدله جک بر ذکایه مالک بولندقلرینه شاهد
اولاجقز که؛ ذکا نقطه نظرندن انسانلردن
صو کرا صایبلا بیان مایمون و قیللری بر آلتی
ایچاننده قوللانیان مخلوقلر صیراسنده کوسره
بیلیرز. بو حیوانلردن صو کرا، مثلاً، تیلکی
کلیرک بر طوزاغک بر طوزاق اولدینی طایفه
پک مقتدر بر حیواندر. شبهه سزدرکه استدلال
قابلیتی و داها دوغروسی بوکونکی معناسیه
تجربه قابلیتی بولنان هر موجودده ذکا واردر.
بو اختراع قدرتنک باشلانجه جدرکه اعمال ایدیلن
بر آلت شکله انقلاب ایتدیکی زمان تماملش
و تحقق ایش اولور. ایشته، حیوانلرک ذکاسی ده،
بر مفکوره تعقیب ایدیورمش کی، بو اختراع
غایه سنی تعقیب ایدر و اگر هر زمان آلنلر

يا مغه واونلری قوللانغه موفق اولاما يورسه طبيعتك بخش ايتديكي سوق طبيعي اوزرنده تحولاته سبب اولارق اونلری بواختراعه دوغرو حاضر لار .

انسان ذكاسنه كلنجه : بونك ده اك ابتدائي اختراعى ، بسيط بر آلتك اعمالندن باشلار . نه كم بوكون دخى اجتماعى حيا غم ماكنه لر اعملى واستعمالى اطرافنده طوللانغده ، خلاصه اسباب ترقيمى احضار ايدن بوكونكى اختراعات بديله ده اونلرك استقامتى تعيين ايتيش بولمده در . فقط بز ، بونك فرقه وارمده كوچلك چكيورز ؛ زيرا ، طرز و شرائط حياتك تبدلى ، اكثرا اختراع ايتديكمز آلتلرك تحولندن صوكرايه قاليبور . ناصل كه ، شخصى وحتى اجتماعى بر جوق اعتيادلرمن ، اونلری خلق ايدن بر جوق اسباب وعواملك اورتادن قالماسندن صوكرايه اوزون زمان پايدار اولويورلر . بر اختراعده درين تاثيرلری ، يكيلى بوسنون نظر لر يزدن غائب اولوندينى زمان حس اولونغه باشلار . بخار ماكنه سنك اختراعى بر عصر دن فضله اولييور ؛ انسانلر آراسنده كي مناسبانه ندرجه ده درين صاير صينيتلره سبب اولدينى آنجاك حس ايتيه باشلايورز . بواختراع صنايعده وجوده كتيرديكي عظيم انقلابلر بين البشر رابطه لری آزالت اوست ايتده و بز بونى آنجاك اوزون زمانلردن صوكرا دويميه باشلاق .

يكي فكر لر ظهور ايدەر ؛ يكي حيات دوغرى اوزره بولونور ؛ فقط ، بياكرجه سنه صوكرا افكار و حسيات اوزرنده كي بو عظيم انقلاباتك اك نهايت خطوط اساسيه سى قايير و اورمان نظر لر يزدن اك بويوك حرب و انقلابلر يزدن عظمى يالكن خاطر ه لده كوچوك برايزر اقاچق قادار اهميتى غائب ايدەر . بونك كيبي ، بخار ماكنه سنك و بوتون توابعك اختراعى وجوده كتيردكارى عظيم انقلابلر ، بر زمان كلهك ، طونج و طاش دورلردن بحث ايتديكمز كيبي آنجاك بر تاريخك تبينه خدمت ايدم جكدر .

قبل التاريخك و تاريخك انسان و ذكاسنك منشائى و ثابت خصوصيتلرني تثبيت ايتديكي شكلده ، اكر بز بشرى ماهيتى آكلامق ايجون غرور يزدن اوزاقلاشه بياسه ايدك ، اوزمان بلكه كنديمه ، بيليجي آدام دكل ، بيليجي آدام ديرك . خلاصه ذكا :

اك قديم منشائى شكل و تجليسه نظر آ ، صنعتي اشيا اعمال ايتك و بالخاصه ، آلتلر بيليجي آلتلر يايقى و اونلرك اعمال شكللرني غير معين و نامحدود بر صورتده ديكشديره بيلمك قدرتيدير .

اوحالده ، ذكي رحيو ايتك ده ماكنه و آلنلری وارميدر ؟ شبهه سز اوت . فقط اونك آلتى ، اوندن استفاده ايدن وجودك ايجنده در . و ذكي رحيو ايتك ايجابنده آلت مقابلنده قوللانما بيله جكي سوق طبيعىي واردر . شو حالده ، سوق طبيعى :

فقط بو تعريف ، رومانه سنك ايكنجي درجه سوق طبيعىلر ديدكي فطرى تمايللره قابل تطبيق اولمايى كيبي بوشكده كي تعريفن برنجي درجه سوق طبيعىلر ده خارج قاليبور . فقط بز بو محدوده رغماً ، سوق طبيعىي بو طرزده تعريف ايتكه هيچ و لازمه ايضاح ايتك ايتمه . ديكمز شيتك ، بر برندن فرقى مختلف شكللر آلتنده ايلرله ديكي حدودك غايه سنى تحديد و تثبيت ايتش اولويورز . دفعاتله مشاهده اولو نمشدر كه ، سوق طبيعىي ، بالذات عضو ايشنك استغاله سى ويا ختام بولمايى حاليدير . فقط ، سوق طبيعىك فعاليتي نره ده باشلايور طبيعىككي نره ده ختام بولويور ؟ بوسيله نه من . استغاله لری ايجون سرفه لر طرفندن الويريشلى حركتله و برنوع تثبيت شخصيه احتياج كوسترن شفيره حالده كي قوردرلرك و على العموم حشره لر سوق طبيعىي ايله حيوان و ماده حياتيه كعضوى تنظيم ايدن فعاليتي آراسنده بر خط فاصل يوقدر . ديه بيلير كه سوق طبيعىي ، قوللانجنى آلنلری كندى كندينه تعضو ايتديرييور ويا عضوى استعمال ايدم جك سوق طبيعىي ايجنده تعضو فعاليتي استغاله ايدويور . قوردرلرك اسرار انكيز سوق طبيعىي فعاليتلری ، اونلرك آنجاك خصوصى شكللرني حركتلر ايجنده نشو و نما بولدورر . اجتماعى حياتك فردلر آراسنده ايش بولوى ياپدينى و اونلره مختلف تمايل و طبيعتلر تحميل ايتديكي بر برده دائما معين بر تشكه مقابل بر فرق مشاهده اولونور . قارنجلرك بال و يابان آريلر ييك ، خلاصه كاذب عصبي - الحناج بر جوق مخلوقلرك استغاله لرنده كي تنوع و تكثرى بيلويورز . ذكا ويا سوق طبيعىدن هر هانكي بر ييك تماماً مظفر اولدقلى محدود ايشلر نظر اعتباره آلتنجه ، آزالرنده شواساسلى فرق بولونور .

كالم بولش بر سوق طبيعىي ، عضوى آلنلردن استفاده ايتك و اونلری ايجابنده ياييلمك قدرتي ، كالم بولش ذكا ايسه ، غير عضوى آلنلر اعمال واستعمال ايدم بيلمك قدرتيدير . ذكا و سوق طبيعىك كوستردكارى بوايكي مختلف فعاليتك آراسنده كي فرق نظر يزمه در حال چاربار . . سوق طبيعىي ، كندى كنديلرينه اعمال

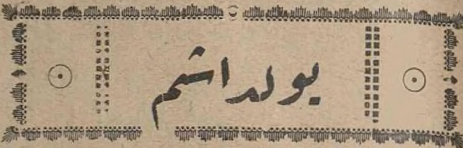
و تعمير اولونان آلنلر بولور . بونلر اوليله آلنلر دركه طبيعتك هر ايشنده اولدينى كيبي نهايتسز مغلقيتلر ايجنده و عيى زمانده خارقه نما اولدينى قادار بر سهل ممتنع كيبي ايسته ديكي زمانده مشكلاتسز و اكثريا شايدان حيرت بر مكامليله يامغه دعوت ايديلديكي ايشي در حال ييار فقط بوكا مقابل هان هان ديكشمن بر تشكك محافظه ايدەر ، چونكه اونك تبدلى نوعك تبدلى ايله قائمدير .

اوحالده ، مادامكه سوق طبيعىي معين برشيدن معين بر آلتدن استفاده ايتك قدرتيدير ، اونك هر ايشنده مكاملت و اختصاص واردر . بالعمكس ذكا اعانه سيله بر جهد مقابلنده ياييلان هر آلت غير مكمل اولدينى قادار ، اونك استعملالى ده خيلي كوچدر ، شوفر قله كه ذكا محصولى اولان هر آلت غير عضوى ماده لردن ياپيلدينى ايجون هر هانكي برشكلى اكستاب ايتيه سى وايسته نيان ايشده قوللانماسى قولايدير و بوندن دولايديركه صنعتي آلنلر انسانلره نامحدود قدرت منبعلری تدارك ايدرلر . احتياجلرك بلاواسطه تطميننده طبيعى آلنلرك دوننده اولان صنعتي آلنلر ، طبيعىلره بر قاچ نقطه نظر دن فائقدرلر :

اولا اونی اعمال ايدن موجودك طبيعى اوزرنده عكس العمل ييار و يكي برايش يامغه دعوت ايديلديكي زمان ، اونی داهها واسع تشكيلاتله توسع ايدەر . تطمين ايتديكي هر احتياج ايجون يكي بر احتياج دوغورور و سوق طبيعىي كيبي بذاته متحرك بر حالده حركته مجبور اولدينى دائره ايجنده قايلى قالاچي برده فعاليتنه نهايتسز بر ساحه آچار و اونی كيتديكه كيتشه نه رك تماماً سربست بر حالده بر اقيز . فقط ذكالك سوق طبيعىي اوزرنده كي بواقيتتى ، آنجاك اعمال قدرتك اك يوكسه ك درجه سنه واصل اولدينى و ياپدينى آلنلره ديكر آلنلر ياپدراچق قدرتي قازاندينى زمان تظها ايدەر .

ابتدائى و منشائى كورونوشده ، صنعتى بر آلت آراسنده كي فائده و مخدور فرق اوقادار جز ئيدركه ايكيسندن هانكيسنك بشرى طبيعت اوزرنده داهها حاكم و مظفر ياپاچقنى كشف و تخمين ايتك كوچدر . سوق طبيعىي و ذكالك بديله نمترج بر حالده بولونديلى و حيوانى فعاليتك هر ايكيسنده بردن باشلايدىنى فرض ايدم بيليرز . ماضينك تا كر يلر ده مجهول قالان حياتي حادثه لری تدقيق ايتك و اورالده سوق طبيعىي ايله ذكالك قديم و منشائى ماهيتلرني آكلامق ممكن اولسه ايدى ، ديه بيليردم ذكا يه ، بوكونكى قوردر - لردن سوق طبيعىدن داهها ياقين بر سوق طبيعىي بولش اولاجيمز كيبي عيى زمانده او قديم دورلر ده تجلى ايدن سوق طبيعىي ، فقرى حيوانلر ده ذكالك داهها ياقين ذكالك كشف

روس ادبياتندن :



— مابعد —

اختيار :

— هايدى چوققور ، كيديكز . . الله يارديكيز اولسون ! ديدى و ايله اشارت ايدمرك ، قايتى آلتان يره كوتوروله جكدر ، دكلى ؟

شايقه مى چيقاره رق :

— تشكر ايدم بابا ! ديدم .

— نه دن تشكر ايدويورسك ؟

شجانله :

— تشكر ايدم ، تشكر ايدم قارده شم

ديدم .

— نه يه تشكر ايدويورسك ؟ اورتاده

كوچوك بروقه وار .

— « الله سزه يارديجى اولسون » ديديكز ده

اوكا تشكر ايدويورم .

اوده « تشكر » ديدى و علاوه ايتدى :

— سزك ايجين عكسنى دوشونه بيليرمى ؟

— اعتراف ايدم كه اوندن قورقويورم !

— اويح - كوزلرني آچدى - و : برنوع

بشرى قنار يولده كورمك ايسيرمى ؟ بو تقديرده

اونی يوروديكيم يوله سوق ايتك دها آنى

اولازمى ؟ احتمال بر كون بر رزمه تصادف

ايدر و يكديكبر مزي طانيرز . او وقت بلكه

يكديكبر مزمه ياردم ده ايدم رز . الله اصبارلاق .

ديدى .

باشندن اوزون تويو قاليغنى چيقاره رق يزي

سلاملاق . آرقداشلى ده عيى حرمتى اظهار

ايتدى . يوله قويولدى . شارقو كندى كندينه

كوليوردى .

— مابعد —

ايتش اولاجقدق . سوق طبيعىي و ذكا اك ابتدائى نظاهرلری آئنده حاكم اولامادقلى تك بر ماده تك اسيرى ايديلر . اكر حياتى ادامه ايدن قدرت نامحدود اولسه ايدى ، اوزمان عيى عضويت داخنده سوق طبيعىي و ذكا يى نهايه انكشاف ايتدريمه يى محتملدى . فقط بوتون حياتى حادثه لر كوستريوركه بوقدرت تجلى ايتديكه توكنمكده و توكنمش بولونمده در . حياتى ادامه ايدن قدرت ايجون مختلف استقامتله متردم بردن ايلرله مك كوچدر ؛ اوبواستقامتلردن برى ترجيح مجبور يئنده در . ايشله نه مش ماده لر اوزرنده فعاليتنى ايكي صورتدن بريده صرف ايدم ؛ يا چاليشاجى عضوى آلتى بالذات كندنده حاصل و اعمال ايدم ويا غير عضوى ماده لردن

— نه يه كوليورسك ؟ ديدم . بن اختيارك سزه اولان معامله سنه وحياته عائد تلفيقينه حيران اولشدم .

بو ائشاده اسن و كوكس مزي قاباتان صباح روزكارينه ، كوزل سمايه ، بولوطلره ، دوغرى اوزره اولان وئشه و طبيعتك كوزللكنه ايسه مفتون بولويوردم .

شارقو كيزلجه كوزنى قيريدى ودهاشدلى بر صورتده كولمكه باشلاق . اونك كوزل وئشه لى كولوشنه باقارق بن ده كوليوردم . اختيارك ويرديكي كوزل اكك و كوزن يك ايله اوج ساعت مئادياً يوروديكمز حالده هيچ بر يورغونلق حس ايتميور بالعمكس نشسته بولتيوردق .

—

شارقوه :

— نه يه كوليورسك ؟ قورتولديكندن دولاي

منوعيسك ؟ آچميسك ؟ ديدم .

باشنى نشسته سز بر صورتده ساللاق . چهره سنى

بوروشدوردى و بردن بره قهقهه ايله كوللكدن

صوكره :

— نه ايجين كولديكى آكلامايورميسك ؟

— خاير . .

— اوحالده آكلتايم : اكر يزي كروك

مأمورينك يانه كوتوروش اولسه لردى نه ياپاچمى

بيلويورميدك ؟

— خاير . .

— مأمورك قارشيسنه چيقار چيقاز سنك

ايجين « بنى بوغرى ايتمه يوردى ! » ده جك

و آغلامغه باشلايه جقدم . طبيعى سنى حبس

ايدم جكردى .

بن بونى لطيفه تلقى ايتكه چاليشدم . فقط

هيئات . . بر آرز صوكره بو تصورينك جدى

اولديفته قانع اولدم . بونى اوقادار آچيق و بارز

بر صورتده اثبات ايتدى كه هم دوستمك بو

عاديلكنه عصيان ايتدم و همده كنديمه آچيدم .

— مابعد —

كنديسنه لازم اولاجق غير عضوى آلتى بذاته ييار . ايشته بونقطه ده . سوق طبيعىي و ذكا انكشاف ايتديكه بر برلردن اوزاقلاشيرلر . فقط بو آريلقلى تمام وقطلى دكلره آزالرنده دائما بر ارتباط محافظه ايدرلر و بوسيدندركه سوق طبيعىي كالم بولش بر حيوانده ذكالك بر قاچ شعله سنى كورويورز . ايشته آريلر : سربست هوا ده فوق العاده اولارق بووا يامغه مجبور اولدقلى زمان كنديلرني زمان و مكان شرائطه انطباق ايتديرييورلر و بو ناكهظهور شرائطه قارشى حقيقتاً بر ذكا اثرى اولارق مازمه آلات وادوات ايجاد ايدويورلر .

— پينمده يى —

ناقى : على رضا

سزى اولدورمكه عائد تصوراتنى تبسمله و آچيقجه سويلين بر آرقداشكزه قارشى بشقه نه حسله متجلى اولاييليرسكيز ؟

بو عاديلكى جاذب بر ايش و كوزل بر لطيفه تلقى ايدن بريسته ايسه نه ياييليرسكيز ؟ فكر ييك قابالغنى كنديسنه ايضاحه باشلام . جواب اولارق بنم اونك كي حركت ايتيه جكمى سويله دى . اوزمان وارلغى آلى بردوشونجه قايلاقى :

— بكا باقى ، سزى بوغرى ايتمه ايسته ديكمه حقيقتاً ايتانويورميسكيز ؟

— خاير . . بنى صوبه آتديك زمان بونى

ظن ايتدم ، فقط كنديكز ده ايتديكيز زمان

بوكا احتمال و برمدم .

— هاى الله سندن راضى اولسون . .

بو قادارينده تشكر ايدم .

— خاير تشكر ايدم ديمه ييكز . بن

سزه تشكر ايدم جكم : اوراده آتش يانده

ايكن هر ايكيمز ده نوشويوردق . بالطوسز كدى .

فقط آرقا كزه آلامديكيز ، قوزوندقندن صوكره

بكا ويرديكيز . اونك ايجين سزه تشكر ايدم

ده يه جكم .

بر آرز دوردى و دوام ايتدى :

— نهوت ، سز جوق ايسكيز ، بونى

آكلايورم . تفليسه واصل اولديغمز ده بونك

مكافاتنى كوره جكسكيز . سزى پدمك باشنه

كوتوره جكم و اوكا ايشته بر انسان ! اونی

بسله ييكز و بنى آخوره قويوكز « ده يه جكم .

نه وعده اوطوراجقسكيز ، ايسته ديكي كز قادار

يه حكسكيز ، شراب ايجم جكسكيز . آه ،

آه ، آه چوق انى ياشايه جقسكيز . بئله برابر

عيني طاباقدن يك بيه جكسكيز . »

تفليسه بنى بلكين حياته دائر تفصيلات

ويرييور و اونی جاذب بر صورتده تصويير

ايدويوردى . بن ايسه ، بوسوزلر قارشيسنده ،

بشقه شيشلری ، انسانلرك نهايتسز سفالتر ينى ،

يكي فكر لر ، يكي آرزولره قايلى دولولاولارق

حيات اورتاسنده ، اوكدن كيدن جسور انسانلرك

حياتى دوشونيوردم . بونلر ، اكثريا حيات

بولنده كنديلرني اويغون اوليان و آزالرنده

بر قرات روحيه تأسيس ايدم مهن آرقداشله

تصادف ايدويورلر . طالع آرزولرى خلافته

اولارق اونلری بشقه يوله سوق ايدويور .

اونك ايجين دركه بو حيات قهرمانلرينك حياتى

آلى اولويور . بونلر هر نه قادار انى طوپراغه

دوشمه بورلر سده حقيقتده اك انى تخم لردر .

— مابعد —

شقق سوكيوردى . دكز اوزاقدن ، آلتون

كي پارلايوردى . شارقو :

— اوقوم وار . . ديدى . توقفايتدك .

روزكارك قومله دولدوردى نه يره يقين رجوقورده

یادی . روزگار خفیف خفیف آسور، دالغالر
بزه قادار کلیوردی . بونلردن بری شارقونک
یاناغنه کیردی . و شارقو، مغلوب بر صورتده
طیشاری به صیجاردی . دیگر دالغالرده برنجیسی
تعقیب ایدیورلردی . بونلر اطرأقه بیاض کوپوکلر
صاچارق حدودلرینی توسیع اتمک ایسته یورلریش
کبی بربری آردی صره ساحله چاریورلردی .
و افندن تانیره قادار، دکنزک اوزرنده،
ساکن فقط کوتلی بر صورتده، عینی استقامته
دوغرو ایلرله یورلردی . کونش دائمی ده
بارلاق بر صورتده بونلری تور ایدیور
افندن قان کبی قرمز کورونیورلردی .

شعورلو بر تعقیبده ایش کیش و آهنکدار
بر صورتده، ساحله دوغرو ایلرله بن بو معظم
صوکتله لری چوق شایان تماشا ایدی . دالغالرک
جسورانه بر صورتده ساحله چارنالی، کونشک
شعله لرله علامه السما کبی مختلف رنگلر آلتنده
چیریشان و بوقادار بویوک بر قدرت و کوزلکی
حائز اولان دکنزک وضعیتی بنسخیر ایدیورلردی .

بو ائشاده دکنزک دوغرو اوزانان طوپراق
بارچه سنک آرقاسندن بویوک برکی کوروندی .
کورولتولی دکنزک اورتاسنده صاللانہ صاللانہ
مغورانه بر صورتده ایلرله یورلردی .
کونشک شعاعله کینک هر طرفی یارلا یور،
دالغالر حدتلی حدتلی اوکا چاریورلردی .
بو کوزل و قوتلی کبی، طبیعتک عناصرینه
غالب کلکله موفق اولان انسانلرک یارادیجی
قابلیتلرینک یوکسک بر تئالیدی .



(ترس) آتالنده یولزه دوام ایدیورلردی .
شارقو بیرتیق البسه سی و پریشان صاچلرله
قورقونج بر وضعیت آتش و شیطان کبی یاراماز
و چاقین اولمشدی . آرتق آچلقدن شکایت
ائجه یور و چالشمغه اراده و جهد و قوت کوستر
یورلردی . فقط نشب ایتدیکی شیلرله موفق
اوله یورلردی . بر دفعه بر خرمن ماکنه سنده
چالشمق ایسته دی . فقط کونک یاریسنده صرف
نظر ایتدی . بشقه برکونده برلکده آغاج
طویلاوردی . بر آرز اوغراشدن صوکره اله
بردیکن باتدیغی سوله دی وایشدن جکیلدی .

یاواش یاواش ایلرله یورلردی . ایکی کون
چالشیور، برکونده یولزه دوام ایدیورلردی .
شارقو، اعتدالیز بر صورتده بونون او بورلغیه
یورلردی . بونک نتیجه سنده بارا بریکدروب
کندیسنه برطاقم البسه آلفه موفق اوله میوردیم .
بیرتیق، مختلف رنگده قاش بارچه لرندن یایلمش
البسه سی کولونج و غریب کورونیورلردی . شهرله
اوغرا دیغمز زمان میخانه لره کیروب چوق

ایلرله یورلردی . اطارافرنده هرشی حرکتیزدی .
ماوی دکنزک باش دوندورن سرت بر قورقونش
ایدیورلردی .

بولی فیصالتقی ایچین دار بر یولدن کچور،
کوچوک قرمز ییلانلرک آیقلمز آلتنده اوتیه
بری به قاجدق لرینی کورنیورلردی . صاغمزده،
افنده، بولوط پیغیننه بکنزه بن، داغستان
طاغلری کوشی بر رنگه یارلا یورلردی . ساهه،
بزی تعقب ایدیورمش کبی بولوطلر ایلرله یورلردی
اوک طرفرنده هوا آچیق اولدینی حالده آرقاسنده
بولوطلر یکدیکنندن ایلرله رق سرعتله ایلرله یور
و سمانک هر طرفی قاپلا یورلردی . اوزافنده کوک
کورلره یور، متادیا قورقونج سسلر ایشیدیلورلردی .
بر آرز صوکره شدتلی بر یاغموور دوشمه باشلادی
کیزلنه جک بر بریمز یوقدی . اطارافرنده
قارارمشدی . بردن بره ساهه آتی بر آتش
کوروندی و بونی مدھش بر کوک کورولتوسی
تعقب ایتدی . صوکره بنه هر طرف قارار ارق
طاغ سلسله لری قراکقلره کومولدی . آغیر
وسرت بر یاغموور دوشیور، کوک کورولتولی
یکدیکنرینی تعقب ایدیور، کنیش (استپ)
اورتاسنده ییلر بر بری آرقاسنده دوشیورلردی
شمشکل چاقرکن بر آن ایچین طاغلرک تپه لری
کورونیور، صوکره شمشکارله برلکده اولرده
قراکقلره کومولورلردی . سیاه بر اوچورومه
بو اولانیورمش کبی هر طرف ایکله یور، هرشی
تیزه یورلردی .

دینله بیلرک حدتلی سما، کناھکار ارضک
بونون پیسلک لرینی، فناقلرینی آتشلرله تیزلرک
ایسته یوردی .
شارقو، قورقاق بر کوک کبی تیزه یور
و ایکله یورلردی .

بن ایسه، کونک مشغله لرندن اوزاق اولارق
(استپ) ک بوماعلی و قدرتی فورطنه سنی تماشا
ایدیورلردی . بو طوفان بنی جذب ایدیور،
وارانمده قهرمانانه امالار وحسلر حاصل ایدیور
روحک، وحشی و قورقونج، باشقه بر طالع
یوکسلدیکنی حسن ایدیورلردی . طبیعتک بوجدانله
اشترک اتمک، بو اسرار انکیز قوت ایچین،
قلبدن طاشان حسلری افاده اتمک ایسته یورلردی .
ساهه یارلا یان شمشک کوکسمده باتدیغی
حسن ایدیورلردی . فقط طبیعتک بومعظم و قدرتی
تابلوسی قارشیسنده حسلری و هیجانلری نعل
افاده ایده ییلردیم ؟ .

سه ونجی و هیجانمی اظهار ایچین بونون
قوتله شرقی سوله مکده باشلادم . کوک کورلره یور،
شمشکل چاقیور، اولتر دوشن یاغموورلردن
صالانیور، بن ایسه متادیا سوله یور، روحی
بونون بو شیشلرله تام بر آھنک ایچنده برلشمش
کورنیورلردیم . چوق هیجانلیدیم، و بو هیجانم
قابل مساحه و عفو برشیدی . چونکه کیمسه به
فناقم دوقونمایورلردی . طبیعتک بوبویوک، الهی
جانلی کوزلک کبی، (استپ) لردن تصادف
ایدیلن و اوراده بونون قدرتی کوسترن بومعظم
قوتی، وارلنمده طویلامق، یاخود اوکا چوق
یقین اولق ایسته یورلردیم . (استپ) ده فورطنه
دکنزده دالغه، طبیعتده بویکی قوت و قدرندن
دها کوزل و عالی برشی طاتیایورم .

هیچ کیمسه بنی تمجیز ایتدیکندن تماماً امین
اولدیم ایچین بونون قوتله شرقی سوله یورلردیم .
فقط، بردن بره برینک باقارلری ایتهرک
باطافله دوشدیکمی کورلردیم . شارقو قارشیمده
دورنیور، قورقونج و حدتلی نظرلرله بکا
باقیورلردی :

— دلیمیک ؟ دیدی .
— خایر !
— او حالده صوصکنز . باغیرما ! بوغازیک
صیقاغمز . آکلا یورمیسک !
حیرت ایتدم و کندیسنی نهدن صیقدیغی
صوردم .

— قورقدیغی آکلامیورمیسک ؟ کوک
کورولتوسیه الله سولرکن، سنده باغیر -
یورسک ! هیچ بو اولورمی ؟
جواب اوله رق کندیسنک اولدینی کبی بنده
ایسته دیکم و قنده شرقی سوله مک حقنه مالک
اولدیغی سوله دم .

سرت بر صورتده :
— بن شرقی ایسته مه یورم . دیدی .
— او حالده سوله مه .
— سنده سوله مه !
— اگر سوله مک ایسته رسیم ؟ .

شارقو حدتلی بر صورتده :
— نه دوشونیورسک ؟ بو دنیاده سن
نه سک ؟ بر نه وک واری ؟ عالمک واری ؟
سنده کندیکی آدمی ظن ایدیورسک ؟
آدام اولان بن ! بن هرشیتم وار . . . آلیله
کوکسک ووردی - و : « بن برنسم ! سن

سن هیچ برشی دکلسک . . هیچ برشیک
یوقدر . سنی کیم طانیر . . بنی ایسه نفلیسده
هرکس طانیر . آکلا یورمیسک ؟ بنی قیزدیرما !
ایسته مدیمک شیلری یایما ! بکخدمت ایدرسک
منون اولورسک ! یایدق لریک اوندفعه فضله سیه
أوده به جکم . . بکا نه یایورسک ؟ . کندیک
دیورلردک : « الله، مکافات و مقابله بکلمکیزین
انسانلره ایلمک یایسکنز » دیشدر . بن ایسه
سنی مکافاتلاندیراچم . نهدن بنی زعاج ایدیورسک ؟
سن ایسته یورسک که بن سنک کبی اولایم .
بو اولاماز . بونی ایسته مه ملیسک . آه، آه، آه . .
شارقو سوله یور، چکلرینی اونانیور :
ایچنی چکیوردی . آغرمز حیرتله آجیلشمش بر
حالده یوزونه باقیوردم . شبه سز بو سوزلرله
سیاحتمزده قلبنده طویلان کینلری، آللری،
قوتلری افاده اتمک ایسته یور، یاخود ده آچیق
بر صورتده ایسه طرناق لرینی کوکسکه باطیرمق
ایسته یورلردی . یاغموور بزی ایصلانیور، فاصله سز
بر صورتده کوک کورلره یور . شارقو ایسه
سنسک جیقدیغی قادار باغیرنیورلردی . بنی بکلرین
فجیع عاقبتی آکلاش کییدم، قهقهه لره کولمک
ایسته یورلردیم . شارقو بره توکوردی و یوزوکی
باشقه طرفه چورلردی .



نفلیسه یاؤلاشدقجه شارقو دالغین و آللی
کورونیورلردی . ضعیف چهره سنده برحسزک
و آچیق رنحول کوزه چاریورلردی . ولادقا وسقا
یانشده بر چفتلکه کیردک و اوراده یومیه ایله
چالشمغه باشلادق .

ایکی کون چالشدقندن صوکره، روسجه
قونوشایان چرکسلرک تحف و غریب بر لسانله
بزمه آلای ایتدکلرینی کورونجه چفتلکی ترک
ایتمک قرار ویردک . بر لیلرک حیوانی و نفرته
دولونظرلرندن اورکش بولونیورلردی . چفتلکدن
آننجی ایکی کینومترو آیرلشدق که شارقو بردن
بره آللی کوکسکه صوقدی و اورادن بر قاش
پارچه سی جیقارده رق :

— غورکی ! آرتق چالشمغه احتیاج یوق .
بونو صاتاجق، آلاچمیز یارا ایله بونون احتیاج
جلرمز تاهین ایشم اولاجمیز . نفلیسه قادار
پارایه احتیاجز اولیه جق . آکلا یورمیسک ؟

نفرت و عصیتدن کندیمن کیمشدم . قاشی
ألدن آلدیم و آتدم . چرکسلر بونی آکلارلرله
یوزومزه کولیه جکارلردی . بر قاش کون اول ایسه
قازاقلر شوکایه بنی نقل ایتلرلردی :

عمله نک بری جیفتلکدن آیریلرکن برده
قاشیق کوتورمشدی . چرکسلر کندیسنه شمشلر
اوزرینی آرادقندن صوکره قاشیغی بولشلر،
بوندن صوکره قاما ایله عمله نک قارتی یاروب
قاشیغی ایچنه برافشلر و اونی (استپ) ده راقه رق
آیرلشلر . بر قاش ساعت صوکره اورادن کین
قازاقلر بو زوالینی بولشلر و حکایه سنی دیکله -
مشلرلردی .

کندیلرینی یقیندن بیلدکلری ایچین قازاقلر
چرکسلره قاشی متیظ بولونماضی سوله مشلر
ودها بعض قیمتی حکایه لر آکلامشلرلردی . بو
حکایه لری دوغرو قبول ایتمه مکده هیچ بر سبب
ومعنا یوقدی .

بونلری شارقو به نقل ایتدم . قارشیمده
دورنیور و بنی دیکله یور کورونیورلردی .

بردن بره دیشلرینی صیرتدی و دیک باقیلرله
برکندی کبی اوزریمه آتیلیدی . بش دقیقه قادار
ایچه بر برمری یور و قلا دقندن صوکره :

— یتر آرتق، یتر آرتق ! دیدی .
یورغون و پیتکین، قارشی قارشی به او طورمش
سکوت ایدیورلردی .

شارقو آره صره قیملدانیور و آجیق نظرلرله
قاشی آتدیم استقامته باقبورلردی :

— نهدن بر برمری دوکدک ؟ سبب نه
ایدی ؟ بو حیوانلق دکلکی ؟ بن اوقاتی چالشمی
ایدم . نهدن قیزیورسک ؟ سکا رحمت ایتدیکم
ایچین اونی چالشمدم . سز چالشیوردیکن، بن
ایسه چالشمیوردم . بو وضعیتمده نه یاییلیردم ؟
سزه معاونت اتمک ایسته دم . چه، چه . . . دیدی .

خرسزلفک نه دیمک اولدینی اوکا آکلاتق
ایسته دم .

— صوصکنز رجا ایدرم، دیدی و نفرته :
سزک باشکنزک بر آغاجدن فرق یوق . توله جکی
حسن ایتدیکن زمان سنده چالا جاسک ! سنکده
یاشادیفک حیاتی ؟ صوص ! . . .

کندیسنی قیزدیرمقدن قورقدیغم ایچین جواب
ویرمه یوردم . بوخرسزلفی ایکینجی دفعه یامش
بولونیورلردی . برنجی دفعه بحر سیاهده یامش،
روم باقچیلردن برجب ترازلیسی آشیرمشدی .
او وقتده آرز قالین بزی یا قالا به جق لردی .



بر آرز دیکلنکدن و اعصابمک سکوت
بولدیغی آکلادقندن صوکره باریشمش بولنیورلردی .
شارقو :

— هایدی ، ایلرله مکه باشلايم دیدی .
یولزه دوام ایدیوردق . شارقو هرگون
دها دوشونجهلی اولیور . بکا غرب غرب
باقیوردی . کونك برنده :

— بر ایکی کون صوکره تفلیسه واصل
اولاجف . چه ، چه . دیدی و سهوینچدن
صیچرامغه باشلادی : اوه واصل اولاجم ؛
یقاناجم ؛ ایسته دیکم قادر ییجکم وبابامه ؛
— بنی عفو ایدیکنز ، چوق صیقیتی چکدم
فقط چوق شیئلرده کوردم . سرسیرلری
انسانلردر . اولنره تصادف ایتدیکنده الیدن
کلدیکی قادر یاردم ایدجکم و : « شراب
ایچیکن بنده سزک کبی برسریری ایدم ! »
دییه جکم . صوکره سزدنده پدرمه بحث
ایدجکم و « ایشته برانسان » بکا قارداشلق
ایدن ، بنی بسله بن برقارداش . شیمیدی ده سن
اونی بسله ییجکسک . اونی برسنه بسله . تام
برسنه . آکلا یورمیسک ؟ مانسیم .

بوساده بوچوقجه سوزلرخوشمه کیدیوردی
بالخاصه قیشک یاقلاشمی ، تفلیسه کیمسه
طایماقلم بوسوزلرله ده زاده حرارت ورییوردی
قواوردن کچرکن فلاکت باشلامش بولونیوردی .
شارقودن امید وار بولونیوردم . یاواش یاواش
ایلرله یوردق .

ایشته « مچه » : (ایهیری) نك اسکی
پای تختی . . یارین تفلیسه یز . . تخمیناً بش
کیلومتره مسافه دن ، ایکی طاغ آراسنده
صیقیشش بر حالده دوران قافقاس پای تختی
کوره بیلوردم . سیاحتیزک نهایتنه یاقلاشیوردق .
وارلنمده مهم بر طاقم سهونچلر دویوبوردم .
شارقو لاقید و دوشونجهلی کورونیوردی .
اطرافنه ؛ شاشقین شاشقین باقینیور ، نوکوریور
وزمان زمان یوزونی بوروشدورارق قارندن
مشطرب اولدیغنی سویله یوردی . یوله ، انصافیز
ودوشونجه سز بر صورتده ، آله یکن هرشیئی
معهده سنه آتمشدی .

رآن ایچین دوردی و :

— بنم بر کورچی پرنسنگ بویه کیرلی
ییرتیق ویریشان قیافتله شهره کیره جکی ظن
ایدره یسکیز ؟ دور ، دور آقشام اولسنی
بکله ییجکنز ! .

انشا ایدلکده اولان بر دیوارک یانه
اوطوردق . اوراده بزم کبی صوغوقدن
تیره بنلر بزه برر سیفاره ویردیلر . بونلری
ایچدک .

بادم شکری

— چوق سودیکم آقا کوندوزه —

اونی ایلک دفته بارده کوردم . . اوزون
کیرپیکارله چرجیوله نمش فویو ییشیل کوزلری ،
کوله کجه چوقورلاشان یاناقلری ، قوشدقجه
پنبه لشن یاناقلریله بارک الک کوزل قادی ده نیله .
بیلیردی . . اونک اسمنی بیله نك کیمسه
یوقدی . . اوکا هرکس « بادم شکری »
دیوردی . بواسی نه دن اوکا ویرمشاردی .
بواسمک تاریخچه سی نه ایدی ، یامیوردم . .
اونکله طایشدیغم ایلک آقشام ، آرقاداشم
ایچدکجه صیق صیق شوچه لی تکرار ایدیوردی :
— آه یامزسک . . . بو بادم شکری
یوقی ؟ . کندیسی بر بادم شکری کبی طایلی
اولدیغی حالده ، الک چتین قایلاردن ده
سرتدر . بونی کوردیکک زمان ، بادم شکری
اسمی بوکایا فیشدررسک . . کوزلرینه باقارسک
کوزلله کنه قابیلرسک . . دودیفک ذوق ،
بواسمی بوکا مناسب کورور . فقط بر دفعه
اونک اوکسه سنه یاقلاندکی ، آرتق او، رقابان
دها سرت ، رشیطاننن دها قورناز ، راشقیان
دها ظالم اولور . . . قاج کنج ، بوکوردیکک
بارک کوشهلرنده صولدی ، کیتدی . . . یوزید
قیز ، حالا کنج . . . ینه کوله ر . . . هر وقت
نشئه لی . . .

بادم شکری ، بوسوزلری ایشتمه مش کبی
داورانیوردی . کوزلرینی بر نقطه ، دیکمش ،
النده کی کهرار قولیه ایله اوینیور ، آراسیرا
قویو ییشیل کوزلرینی قیرییور ، دوداقلرینی
دیشلرینک آراسنده طاتی بر اشکنجه ده
براقیوردی . . .

کونلرجه بادم شکری نك بارده کی حیاتی
تدقیق ایتدم . . « قادیلر آکلاشلماز بر معیاد »
دیرلر . بوبادم شکری ده بنم ایچون حل ایدله ز
چتین بر معادله به بکنه دی . . بعض کیچهلر
بادم شکری ، باری شن قهقهه سیله صارصیور ،
کولیور ، کولیریور ، طویلا دیغنی التفاتلردن
مست اولیور ، دوداغندن تبسملر داغیتیور ،
کوزلرله نشئه سیریور . . . چوق زمان اونک
نك بر کله سویله مده ن ، اطرافنده کی التفاتلری
دیکلمه دن ساعتلرجه بر کوشه ده دوشوندیکنی
کوردم . . بوقادین نه ایدی ؟ بر قاج رنکلی
کاغذ ایچون ، هرکون برکنجک قابنی قاناتان
علی العاده بر بار قادی بنی ، یوقسه حسله
و دویغولره حرمت ایتمه سنی بیان بر قیزی ؟

چونکه اونک کوله یکی ، اکله ندیکی کیچهلر ،
بوایی دوداقلرندن دوکولن کله لری دودیفجه
نفرت ایدیوردم . دوشوندیکی ییچلر ، قویو
یشیل کوزلرینک آراسندن صیزان اضطراب
و آللری سه زیور ، بر آقشام اول ویرمش
اولدیغم حکمک یا کیش اولدیغنی دوشونیوردم . .
آرتق بوترددلره بر نهایت ویرمک لازمدی . .
بونک ایچون برچاره بولدوم . . برکون کندیته
کوزلر بره دیه آلدیم . . ساعتلرجه مغازه لک
حامکانلری اوکنده دوردم . . نهایت اونک
خوشنه کیده جک هدیا بی بوله بیلدم . . بو ،
بادم شکری شکنده مینه دن پاپش کوزلر بر
شوهر قوطوسبیدی . . . هدیه یی جیمه آتدم
و دوغرو باره کیتدم . . . اونک پک نشئه لی
کیچمه سیدی . کولیور ، قونوشیور ، جازبانلی
اداره ایدن چاقیچیلرله شاقلاشییوردی . .
هنوز بارده کیمسه یوقدی . . غارصونی چاغیردم
و بادم شکری ماصه مه دعوت ایتدم . . او ،
نشئه لی تبسملرینی صاچهرق کلدی . اوطورورکن
غرب بر جاله ایلده ، بخله علاقه دار اولدیغنی
آکلامتی ایسته دی :

— غالباً هفتله رجه یالکنز اوطورمقدن جانک
سیقیلیدی . . . بنده کندی کندیته : زوالی
کنجک برکول دودی وار ! دییه نوزولیوردم .
بو آقشام بن کوه زله ک ایدرم . سنده دردلیکی
اونو تورسک . . . ایی دکلکی ؟

— بنده سندن بونی رجا ایدم جکدم . سکا
بو کیچه نك خاطره سی اولق اوزره برده هدیه
کتیردم . .

پاکتی اوزاتدم . . . پاکتک اوزرنده کی
کاغدی ، بخله ییرتدی . قوطوی آجیدی . .
بادم شکری شکنده کی مجهر قوطوسنی کورونجه
برمدت کوزلری بوقوطونک اوزرینه دالیدی . .
قویو ییشیل نه کیکرک آراسنده باشلرطویلانیدی .
بو نظرلر بولانیدی . . آرتق اونک کوزلری ،
صاغناق آلتنده چیرپینان ، یاغورلرک آلتنده
قوت قالمایان برده کن دالغه سنه بکنیوردی . .
نه دن صوکره بکا دوندی . . زورله کولومه مه یه
چالیشه رق :

— چوق تشکر ایدرم ، دیدی ، حقیقه
سن ایجه روحلیسک . . نه قیمتی بره دیه . . .
آرتق کیچه یاریسنه قادار ایچدک . . کوه زله ک
ایده جکنی یانه اوطوردیغنی زمان وعد ایدن
بادم شکری صوصیوردی . . یالکن بنم صوردیغم
سؤالره قیصه جوابلر ویرییور ، آکلا تدیغم
حکایه لری کویا دیکر کبی داورانیوردی .
کیچه آریله جنم زمان ، آلریمی یاقلادی . .
کوزلرینی کوزلرجه دیکرک یالواران برسنه :

— بو آقشام بنی یالکنز براقه . . . بخله
برابر کل . . . سنی ئوزمهم . . . یالکنز بر
آز دردیمی دیکر سک . . . اولمازی ؟
قبول ایتدم . . . براو طومویل زی ، بادم
شکرینک بسط فقط منتظم اوینه کوتوردی . .
خدمتیچینک ابصیتمش اولدیغنی کوچوک براوطه ده
لیکور قدجلرینی قویدیغمز ماصه نك یاننده کی
قاناپه ده باش باشه ویردک . . . برچوق کنجک
جان ویردیک ، قابیلرینی پارچالهرق حیاته وداع
ایتدکاری « بادم شکری » بوقاناپه نك اوزرنده
معصوم و زوالی بر یاورو اولمشدی . . ایلک
قدجلری ایچدکن صوکره ، او یاواش وامنیت
ویرن برسنه آکلامیه باشلادی :

— سکا کوچوک ، چوق کوچوک برماجرا
نقل ایدم جکم . بوماجرا ، الک اوزورومانلردن
دها آجیدر . . . هرکیچه بارده صیزان، هرکون
بر باشقه کنجک پارا حزدانلرینی بوشاتان « بادم
شکری » ، سنه لرحه اول کوچوک بر عاله
یوواسنک بریچک قیزیدی . . اوکا هرکس بادم
شکری ، دیمزدی . . . اونک اسمی مینی مینی
« نازان » دی . هرکون آتسه سنک یاننده اوطوران
بومعصوم یاورونک ، بیاسه ک نه پارلاق خیالری
واردی . او ، چوق زمان رژیاسنده بیاض
دوداقلرندن صیرما تللر سوزولن بر قیافتله ،
چوق به کندیکی و حیاتی باغلادیغنی بر ارککک
قولنده کورییور ، کوزلرینی آجیدینی زمان بونک
بررژیا اولدیغنی آکلامیور ، فقط متأراولیوردی .
اونک قابنده بر چوق سونچلر دوغوران امید ،
کون کچدکجه قولنه یوردی . . .

ایشته بومعصوم یاورو بندم !
حیاتده هدیفر معلوم اولقله برابر کیتدیکنز
بولک صوکی کورمه یه جک قادار زوالی بولونیورز .
حیاته آتیلدقن ، بو اکنجه لره قاریشده قن
صوکره ظن ایدیوردم که سویله نیلن هر سوز
بر حقیقت ، هر جمله کولک بر افاده سی . . .
نه قادار خطا دکلکی ؟ اطرافده جیویلدایان ،
النفاتلر صاچان برکنجک واردی . . اونلر ،
بنم کوزه لکمی نه مک ؛ پورصومتق ایچون
چیرپییورلر . کیچهلری صیاحلره قادار بنم
کزدیکم یزلره بولونیورلر ، کوندوزلری
ایشلرینی ترک ایدرک بنم ییشیمده دولاشیورلر .
آرتق بن آلیشمشدم . . اونلرک سویلیه جکی
سوزلری بیلیور ، اونلرک کوزلرینک، دوداقلرینک
ناصل اویناهجفی اولدن حس ایدیوردم .
ذاتاً ارنک ایچوندرک قلمیده بوکنجلردن هیچ
بریی بر ایده ممشدی ، هرمانکی برنی کورسه م

دیگرندن آیرابامه مک امکائی اولیوردی . .
حال بوکه انسان قابنه حاکم پایه جفی سیمارک آششز
اولماسنی ایستهر . . .

بر آقشام احبابلریندن برینک جای ضیافتنده
بولونیوردق . هپ طایندیلر واردی . . یالکنز
کنجکلر آراسنده چوق سویله مه بن ، فضله کوله بن
و حتی یانزه صوقولمایان بری کوزیه چارپدی .
احبابلریندن صوردم : « معناسز برکنج . . .
اکنجه دن و حیاتدن اوزاق یاشماق ایسته بن
بدلا برمزوی . . . » دیدیلر . طبیعی بنده داغ
باشنده قالان بر راهب کبی ، قادیندن ، ذوقدن
اوزاق یاشماق ایسته بن بو آدامله مشغول اولادم . .
برکیچه ینه طویلانمشدی . . . اوزون قیش
کیچمه سی ئولدوره یلمک ایچون مختلف اویونلر
اوینیوردق . . . نهایت بر اسم ویرمک اویونی
چقاریدیلر . . . بن دیشاری به چیقدیغم زمان
هرکس بکا بر اسم ویرمشدی . . . صالونه کیردیکم
وقت بواسملر اوقوندی و هانکیسنی به کندیکی
صوریدیلر ! غربدکلکی مانولیا ، یاسمین ، منکشه
کبی هرکون دودیفغی وایشتمدیکم اسملرک یاننده
اک زیاده خوشمه کیدن « بادم شکری » اولمشدی
بواسمی به کندیکی سویله دیکم زمان ، مزوی
یاشایان کنجک قویو سیاه کوزلری آراسنده
بر تبسم ، بر ایشیق بلیردی . . . سونیچینی
اظهار ایتمک ایچین کوزلرینی بره دیکدی .
سیماسنده خفیف بر پنبه لک حاصل اولدی .
بن عنادیه یانه یاقلاشدم . . . اسکمله یی
آلارق عادتا اوکا صوقولدم . .

— بادم شکری . . . بو اسم چوق کوزل
فقط بخله نه مناسبتی وار ؟ . . . یچین بواسمی
وهردیکنز . ؟

دوردی . . کوزلرینی کوزلرله دیکرک :
— چوق سودیکمندن . . . بادم شکری
حیاتده الک چوق سودیکم شیدر . . .
— دیمک کیخده . . .
— قبول ایدرسه کنز . . .

آراسنده کی محاوره بو قادارله قالدی . .
نه بر کله ؛ نه دک بر سوز علاوه ایتدی .
تدقیق ایتدکجه بوکنجک کوزلرنده یکی معنار
اوقویور ، باقیشلرنده ایجه برحس و دویغونک
عکسلرینی کورییوردم . . . دیکرلرندن پک باشقا
بر حیات یاشایان بوکنجی اونوتادم . کوزلرم
هپ اونی آرادای . . . کولم اونک سوزلرینه
صوصادی . . . نهایت اونکله بولوشدم . . آرتق
اوکا حیاتده الک بویوک ذوق ویره بیلیمکن
باشقا برشی دوشونیوردم . . .
اونک بنی سودیکنی ، قابنده بکا بر بر
ویردیکنی آکلامیوردم . برکون دوداقلرندن
« سنی سویورم » کله سی دوکوله مشدر .
اونک بولاقیدیسی قارشیننده قلم چیرپییور ،

سانا باز بقدر

بانا عشق د بخت ایتمه سنده ، عصر لر د نبری
انسانلر اضطراب چکدیرن بو سحرلی هوایی
نفس ایتمه یی قالدیمی ! نه در او
بیلنمه یور ، بعضاً رنکلی ، جاذب بر میوه کبی
فقط عصاره سنده قلبی داملا داملا کیرن ؛ ایجه
ایجه آریق بر زهر وار .. بعضی بوغوجی بر
سام یلی قادر مهلک بردن قاووروب کچور ..
بز نه تهلکله آتلاتدی آئی قلبی قالدین ،
واز کچ .. صاچلر دین طیر نالیرنه قادر سنده می
یاقیق ایسته یورسک .. سنده ده جکر لر دین
قویان خسته تر کسور و کار می او یانسن
باقشو براق کیجه نک ییلدیزلری نه خوش ...
اونلری بیر انوب ده سیاه اوچور و مرلک
کنار لر نه ، قارا کلک یوللر ده دولاشمقدن
فایدا نه ؟ ... دیکله ... میلیونه چاقول طاشلر نی
یقاییق قایا آقان درمنک سسینی دویمایورمیسک ؟
صو سسلری قبه بر سوکیلی سسندن دها
یاقین آقار ... اونه شن و درد سز بر سس در ...
بو ایجه وجودک مدمش فیر طینارله دایانماز
روز کار ، اییک صاچلریکی دارما داغین ایدر ...
کوکسکی بو جیلغین فیر طینایه وهرمه ...
یوکسک داغلر ده قارلر اوچور و مرلی ورتلر ،
دوم دوز صانیلان یوللر اثریا ثولوما ،
عذاب لر له و دودر . قیور یلان گوشه لر ده یولجوری
کیملرک بکلادیکی نه بللی !
آئی ، صولره دمت دمت چیچک سر پیوره
نملی تپه لر دن آقوب کلن تور کولری دیکله یور .
میسک ؟ شن چوبان نه مسعود ... کوکلی
صوکسز ، قورقوسز بر سوکزه حصر ایتش !
صولرک چار پینتیلر نی ، ییلدیزلری ، نهایتسز
افقی ترنم ایدیور ... کوزلرینک ییلدیزلر دن
فرق یوق .. اونلری قاپ قارا معناسز بر
کهجه یاقیق نه دن ! ... دوداقلرک قاندن قیرمزی ..

آرتق بونی باپشدریمانک امکلی یوق ... نیم
قلبده بویه اولدی ... اسک بر خاطر نهک
ایزلر دن ذوق چیقارمایه چالشیورم ... غالباً
اک بویوک ذوقی ثولومک قوجاغنده ، اوکافا ووشدیغ
زمان بوله جم



« بادم شکری » نک بو حکایه سنی دیکله دکن
صوکرا ، اک عادی گوشه لر ده تصادف ایتدیکم
هرهانی بر قالدینک متبسم سیماسنده ، یارالی
بر قلبک ، ایکلن بر روحک شکایتلر نی اوقور
کبی اولیورم

آنقره : ۲ کانون اول ۹۲۷

هکمت سونی

روح ایکلیور ، فقط عشقم آرتیوردی .
برکون ، بر چوق آرقاداشلرک اشتراک
ایتدیکی رضیا فتمه بولونیوردق . کوزله وسوعلی
برکنج قارشیمده اوطوریوردی . ماوی
کوزلری ، صاریشین سیمایی ، شوق کینیشی
ایله حقیقه هر قالدینک اوزرنده بویوک تأثیر
یابه بیلوردی .

بیراقد حلیرنی ایچرکن ، کوزلرم قارشیمده کنک
کوزلرینه قایدی . . برمدت اونظرلرک حاکیتی
آلتمده دوراقلادم . . کوزلریمک آراسنده کی
تبسملرله اوکا ، آمید ویرمش اولدیغی ظن
ایدیوردم . قدحی ماصیه بر اقدیغ زمان ،
بنی چوق سودیکی حاله ، بر دورلوا فاده ایدمه یین
کنجک سرت باقیشلرله قارشیلادشم ، تیردم . .
اوزمان بوسرت باقیشلر بکا متبسم بر سیمادن ،
اوکونه قادر دویدیغ بر چوق التفاتلر دن ،
نیاز کار بر نظر دن دها زیاده ، عشق یاشایان
برقایی آکلادی . آرتق قناعت کتیرمشم ، که
اوبنی سوییوردی . . بیلیمسک نه قادر ذوق
دویدم . . مفروردم . . بنی سوهنی ثوزمک ،
ایکله تمک آرزوسی جیلدیر تیوردی . . ذاتاً
قالدین روحی بودکلیدر ؟ کندیشنی سومیه نلره
قایی ویرمک ، سومنلرک قلبنه اضطراب
آشیلامق

کونلرجه اوکنجی آغلادتم . . ماوی کوزلی
کنجک قوللری آراسنده چیر پینرکن ، اونک
آلم واضطراب قوجاغنده ایکله دیکنی دوشوندم .
بیامز سکز نه درین بر ذوق دوییوردم . .
نهایت برکون اونک ثولدیکنی خبر ویردیله !
بر چیمغین کبی قوشدم . . آغلایان کوزلر نی
بوزینه سوردم . عفودیلدم . هرشی یکمشدی .
اونک قایانان کوزلری ، سون روحی نیم بو
چیر پینیشلریمه شاهد اوله میوردی

زوالینک جز دانسک ایچنده کوچوک بر
« بادم شکری » بولشلردی . اوکوندن صوکرا
بنده حیالتک سرکدشت و ماجرالرینه کندیشنی
تسلیم ایتش بر قالدین اولدم . هرکنجک نظر -
لرنده ، هراکککک تبسملر نه اونک کولوشلر نی
اونک باقیشلر نی آرادم . . . آریورم . .
فقط هیچ بری قلبده سیمایمه ز ایز بر اقان
اونی اونوندیرامیور

بادم شکری ، حکایه سنی پینردیکی زمان
آلنده کی کوچوک بر بادم شکری آلدی وایکی به
قیردی . . . صوکرا بکا دونه رکه آجی بر
تبسمله :

— کور دیور سکز یا . . . قیریلدی . .

بوکوزله چیچکری صولمش و بوروشمشلرله
ده کیشمه ناصل راضی اولاجقسک . . یتر آیی
قلبلی قالدین سانا یازیق اولاجق صوکرا
بوسیم سیاه ایچکی کوزله دوداقلرکله قلبکه
دوکه . . .

سرخوشلر ، دنیا باشلرینک ایچنده دوزرکن
بر یر طونومادن ؛ سنده لهرلر ، دوشلرلر . .
سندله ایچیکدن ، اک حسلی یرندن ییقیلاجقسک .
دوشدینک بر ؛ دیکن ، قایا ، اوچور و مدر .
کوزلر ، چوق تهلکله لیدر . . اونلره درین
درین و دقتله باقی نه احتیاط سزلق
سوکیلی قالدین بو یورغون خسته کوزلر دن
نه دویاجقسک که . . .

— عشق می دیدک . . . صوغومش
کوللرک آلتندن بلکه بر قیویلیجم چیقار . .
لاکن بولرده یازقدر سکا
نه قادر آجیرم بیلسه ک . . کوزلرکدن بر آله وک
طوتوشارق بونون وجودیکی صاردیغنی دوشو -
ندکجه ؛ حکر لرمدن باشلایان بر صیزی صاچلر نی
یاقارق کیچور .

کوزلریمک بوتون طبیعته ، بوتون بو درین
ویوکسک حسله قایاندیغنی حس ایدیورم .
ییلدیزلر برر برر سونویور ؛ ایجه نارین
آغاچلر صالانارق دوشویور ؛ افقه ظلمت
باشمزه قاریشیق کولکلر چوکویور .

سوکیلی قالدین ، یاقلاش و شو قورقوش
خرابه یی دیکله . . . بو ؛ او صوکسز
کوزله لاکلری فدایه دکرمی ییشیل ، تازه بر
یپراغک ویردیکی ذوق آمین اول طلسمی بر چیقت
کوزک ویرجه کی هیجاندن دها اوزوند .

ییلدیزلرک تیرمه ک باقیشلر ی دها چوق امیدله
مسعود چوبان قویونلری ییشیل وادی به بیرا قنجه
قاریشیق وشبه لی کوکلنه اک بویوک تسلی درمنک
شاقراق صولرنده بولور . کوزلرک صولرله چوق
صمیمی رانسیق واددر . اک بویوک اضطرابلر
بویا قیشمارده اویوتولور . فقط کوزلرک بر برلرینه
اویله درین آقیشلری وارکه اکثریا بوتون
وجودی صاران بر یانقینه باشلار .

آئی و سوکیلی قالدین کل ، یانان آنکی
دومش دوداقلریمه قوی قلبک سرنه سین
بر آرز

عصرلردر انسانه اضطراب چکدیرن او
هوایی تنفس ایتمه . . سوکیلی قالدین . .

ع . سروری

~~~~~

امتیاز صاحبی : محمد مدحت

مسئول مدیری : احمد هکمت